
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 彼得·e·威廉姆斯著《梦中梦(dreaming Of Dreaming Poetry By Peter E.) 000001

2. 彼得·e·威廉姆斯著《梦中梦(dreaming Of Dreaming Poetry By Peter E.) 000002

3. 彼得·e·威廉姆斯著《梦中梦(dreaming Of Dreaming Poetry By Peter E.) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

彼得·E·威廉姆斯著《梦中梦(Dreaming of Dreaming Poetry by Peter E.)

第1/3页

['kɒpiraɪt] ([siː]) ['piːtə(r)][iː] . ['wɪljəmz] -
Copyright (C) Peter E . Williams 1999
版权 (C) 彼得 E . 威廉姆斯 -

版权所有 (C) Peter E. Williams 1999

['driːmɪŋ]
Dreaming
做梦

做梦

[ɒv; əv]
Of
的

的

['driːmɪŋ]
Dreaming
做梦

做梦

['piːtə(r)][iː] . ['wɪljəmz]
Peter E . Williams
彼得 E . 威廉姆斯

彼得·E·威廉姆斯

[miːt] [ɪ'lektrɪfaɪd] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] # [wʌn]
Meet Electrified Publication # 1
见面 带电 发布 # 1

敬请关注《电气化出版物》第一期

['driːmɪŋ]
Dreaming
做梦

做梦

[ɒv; əv]
Of
的

的

['driːmɪŋ]
Dreaming
做梦

做梦

['pəʊətri][baɪ]
Poetry by
诗 经过

诗歌

['piːtə(r)][iː] . ['wɪljəmz]
Peter E . Williams
彼得 E . 威廉姆斯

彼得·E·威廉姆斯

['edɪtɪd] [baɪ]
Edited by
编辑 经过

编辑

[tɪm] [mə'kæn]
tiM McCann
蒂姆 麦肯

蒂姆·麦肯

[miːt] [ɪ'lektrɪfaɪd] [pres]
Meet Electrified Press
见面 带电 按

认识一下电气化出版社

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [θæŋk] [tɪm] , ['edɪtə(r)] , [bʌt; bət] ['fɜːstli] [ænd; ənd]
I wish to thank tiM , editor , but firstly and
我 希望 到 感谢 蒂姆 , 编辑 , 但 首先 和

我要感谢编辑tiM，但首先……

['fɔːrˌmoʊstli] [frend] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['ɒnɪst] ['krɪtɪsɪzəm][ænd; ənd]
foremostly friend , for his honest criticism and
首先 朋友 , 为了 他的 诚实的 批评 和

首先，他是我最要好的朋友，因为他给予了我诚实的批评。

[ʌn'daɪɪŋ] [ɪn'θjuːziæzəm] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [ʃəʊn] [tə'wɔːdz]
undying enthusiasm that he has shown towards
不朽 热情 那 他 有 所示 向

他对……表现出的永不磨灭的热情

[maɪ]['pəʊətri] .
my poetry .
我的 诗 .

我的诗歌。

[wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] [wɜːk] , [ðɪs] [bʊk] [wʊd] [nɒt]
Without his work , this book would not
没有 他的 工作 , 这 书 会 不是

如果没有他的贡献，这本书就不会存在。

[hæv; həv] ['hæpənd] .
have happened .
有 发生 .

已经发生。

['driːmɪŋ] [ɒv; əv] ['driːmɪŋ]
Dreaming of Dreaming
做梦 的 做梦

梦见梦境

['pəʊətri][baɪ]['piːtə(r)][iː] . ['wɪljəmz]
Poetry by Peter E . Williams
诗 经过 彼得 E . 威廉姆斯

彼得·E·威廉姆斯的诗歌

[ˌaɪ es biː 'en] - - - - - - [sɪks]
ISBN 0 - 646 - 38552 - 6
ISBN - - - - - - 6

ISBN 0-646-38552-6

['kɒpiraɪt] © ['piːtə(r)][iː] . ['wɪljəmz] -
Copyright © Peter E . Williams 1999
版权 © 彼得 E . 威廉姆斯 -

版权所有 © Peter E. Williams 1999

[fɜːst] ['pʌblɪʃt] - [baɪ]
First Published 1999 by
第一的 已发布 - 经过

首次出版于 1999 年

[miːt] [ɪ'lektrɪfaɪd] [pres]
Meet Electrified Press
见面 带电 按

认识一下电气化出版社

- / - ['nɔːrθbɔːrn] ['ævənjuː] ,
24 / 255 Northbourne Avenue ,
- / - 诺斯伯恩 大街 ,

北伯恩大道24/255号

['lɪnəm] [ækt] -
Lyneham ACT 2602
莱纳姆 行为 -

莱纳姆 ACT 2602

['kʌvə(r)] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] - ['mɒnəkrəʊm] [ˌriːprə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]
Cover illustration - monochrome reproduction of a
覆盖 插图 - 单色 生殖 的 一个

封面插图——单色复制品

['wɔːtə(r)] ['kʌlə(r)] [baɪ]['piːtə(r)][iː] . ['wɪljəmz] , ['sɜːkə] - .
water colour by Peter E . Williams , circa 1980 .
水 颜色 经过 彼得 E . 威廉姆斯 , 大约 - .

Peter E. Williams 的水彩画，约 1980 年。

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents]
Table Of Contents
桌子 的 内容

目录

[nʌts]
Nuts
坚果

坚果

[ʃeɪm]
Shame
耻辱

耻辱

[maɪnd] [stjuː]
Mind Stew
头脑 炖

心灵炖菜

['driːmɪŋ] [ɒv; əv] ['driːmɪŋ] [wɪð] [maɪ][kæt] .
Dreaming of dreaming with my cat .
做梦 的 做梦 和 我的 猫 .

梦里和我的猫一起做梦。

['pɪfl] [ðə; ði][kæt]
Piffle the Cat
废话 这 猫

皮弗尔猫

[maɪ] [mʌm]
My Mum
我的 妈妈

我妈妈

[waɪt]	[speɪs]
White	**Space**
白色的	空间

留白

[laɪfs]	[ə; eɪ]	[biːtʃ]
Life's	**A**	**Beach**
生活的	一个	海滩

人生如海滩

['mɜːtʃənt]	['bæŋkə(r)]
Merchant	**Banker**
商人	银行家

投资银行家

['megə]	,	['gɪgə; 'dʒɪgə]	,	['terə]
Mega	**,**	**Giga**	**,**	**Tera**
兆	,	千兆	,	特拉

兆、吉、太

[ə; eɪ]	['mɪljən]	[tuː; tə]	[heɪt]
A	**million**	**to**	**hate**
一个	百万	到	恨

一百万个可恨的人

[tuː; tə]	[hæv; həv]	[lɪvd; 'laɪvd]	['aʊə(r)]	['fæntəsɪz]
To	**have**	**lived**	**our**	**fantasies**
到	有	居住地	我们的	幻想

实现了我们的幻想

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ɪksp'liːtɪvz]	[rɪ'meɪnd]
And	**the**	**Expletives**	**Remained**
和	这	脏话	剩余

脏话依然存在

['spɪnɪŋ]	[aʊt]
Spinning	**Out**
旋转	出去

旋转

[wɔːlz]	&	[sledʒ]	['hæməz]
Walls	**&**	**Sledge**	**Hammers**
墙	&	雪橇	锤子

墙壁与大锤

[nɒts]
Knots
绳结

绳结

"	[hiːz]	['fɔːlən]	[ɪn]	[ðə; ði]	['wɔːtə(r)]	!
"	**He's**	**fallen**	**in**	**the**	**water**	**!**
"	他是	倒下	在	这	水	!

他掉进水里了！

"	['vɔɪsɪz]	[ə'gen]	.
"	**Voices**	**again**	**.**
"	声音	再次	.

“又是人声。”

[biːn]	[ðeə(r)]	,	[dʌn]	[ðæt]	. . .
Been	**there**	**,**	**done**	**that**	**. . .**
到过	那里	,	完毕	那	. . .

我经历过，也做过……

[æn; ən][ˌeɪbiːsiː'deərɪən] ['stɔːri]
An **Abecedarian** **Story**
一个 初学者 故事

字母表故事

['hɒliwʊd] -
Hollywood **Romantiks**
好莱坞 -

好莱坞浪漫小说

[ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][ðeə(r)] [jet] ?
Are **we** **there** **yet** **?**
是 我们 那里 然而 ?

我们到了吗?

[ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] ['riːəli] ['hæpən]
It **didn't** **really** **happen**
它 没有 真的 发生

这事其实并没有发生。

['lʌvli] ['pæsɪndʒə(r)]
Lovely **Passenger**
迷人的 乘客

可爱的乘客

[lʌst] ['lʊkɪŋ] [gʊd]
Lust **Looking** **Good**
欲望 寻找 好的

色欲看起来不错

['sɜːkjələ(r)]['pəʊɪm]
Circular **Poem**
圆 诗

循环诗

[frɒm; frəm] ['ætɪtjuːd] [tuː; tə]['grætɪtjuːd]
From **Attitude** **to** **Gratitude**
从 态度 到 感激

从态度到感恩

[pə'hæps]
Perhaps
也许

也许

[rɪ'membəd] [tɜːf]
Remembered **Turf**
记得 草皮

记忆中的草坪

[wʌn] ['tjuːzdeɪ] [ɪn] ['februəri]
One **Tuesday** **in** **February**
一 周二 在 二月

二月的一个星期二

[wʌn] ['wenzdeɪ] [ɪn] [mɑːtʃ]
One **Wednesday** **in** **March**
一 周三 在 行进

三月的一个星期三

[maɪ]['brʌðə(r)] .
My **Brother** **.**
我的 兄弟 .

我的哥哥。

[əʊ] ['brʌðə(r)] . . .
Oh brother . . .
哦 兄弟 . . .

我的天啊......

[rɪ'lɪdʒən] , [seks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Religion , sex , etc .
宗教 , 性别 , ETC .

宗教、性等等。

['poʊkiz]
Pokies
老虎机

老虎机

['ðeəfɔː(r)]
Therefore
所以

所以

[bɪl] [ɒv; əv] [raɪts] [kʌt] - [ʌp] ([lɑːst][θriː])
Bill of Rights Cut - up (last 3)
账单 的 权利 切 - 向上 (最后的 3)

《权利法案》剪辑版（最后3页）

[fɔːkt] !
Forked !
分叉 !

分叉了！

[dʒʌst] - ['ɔːrəbəl]
Just ' orrible
只是 - 可怕的

简直太糟糕了

[wɒt] [ɪz] [lʌv] ? # [wʌn]
What is love ? # 1
什么 是 爱 ? # 1

什么是爱？#1

[wɒt] [ɪz] [lʌv] ? # [ˌtuː'tuː]
What is love ? # 2
什么 是 爱 ? # 2

什么是爱？#2

[ə'baʊt] [ðə; ði]['pəʊɪt]
About the Poet
关于 这 诗人

关于诗人

[nʌts]
Nuts
坚果

坚果

['kreɪzi] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kæʃuː] .
Crazy as a cashew .
疯狂的 作为 一个 腰果 .

疯得像个腰果。

[ˌʌnbɪ'liːvəbli] ['lʌki] ,
Unbelievably lucky ,
难以置信 幸运的 ,

真是好得难以置信，

[ai] [ki:p] [maɪ][dʒɒb] ,
I keep my job ,
我 保持 我的 工作 ,

我保住了工作。

[lɪv; laɪv][ə'ləʊn] ,
live alone ,
居住 独自的 ,

独居,

[li:d] [ə; eɪ] ['lʌki] [laɪf] .
lead a lucky life .
带领 一个 幸运的 生活 .

过上幸运的生活。

['ɔ:lweɪz] [ðə; ði] [seɪm] [əʊld][dʒɒb] ,
Always the same old job ,
总是 这 相同的 老的 工作 ,

总是做同样的工作。

- [j'iəz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .
17 years of it .
- 年 的 它 .

长达17年。

[gəʊ]['nəʊweə(r)] .
Go nowhere .
去 无处 .

哪儿也不去。

[bi:; bi]['nəʊbədi] .
Be nobody .
是 无人 .

做个无名小卒。

[du:; də] ['nʌθɪŋ] .
Do nothing .
做 没有什么 .

什么都别做。

[ʃɪə(r)] ['lʌkʃəri] .
Sheer luxury .
透明 奢华 .

极致奢华。

[ʃeɪm]
Shame
耻辱

耻辱

[ðeɪ] [gɒt][tu:; tə][ˌem 'i:] .
They got to me .
他们 得到 到 我 .

他们把我吓到了。

[ðeɪ] [drəʊv][ˌem 'i:]
They drove me
他们 驾驶 我

他们开车送我

[ɒf] [ðə; ði] [di:p] [end] .
off the deep end .
离开 这 深的 结尾 .

彻底崩溃了。

[bʌt; bət][aɪm] ['lʌki]
But I'm lucky
但 我是 幸运的

但我很幸运

[wɪð] [maɪ]['leɪb(ə)l] ,
with my label ,
和 我的 标签 ,

以我的厂牌名义，

[ænd; ənd][maɪ] [seɪf] [dʒɒb] .
and my safe job .
和 我的 安全的 工作 .

还有我这份稳定的工作。

[ʃeɪm] [aɪm] [nʌts] .
Shame I'm nuts .
耻辱 我是 坚果 .

真可惜我疯了。

['blɪsf(ə)l] ,
Blissful ,
幸福的 ,

幸福的，

['lʌki] ,
lucky ,
幸运的 ,

幸运的，

[ʃeɪm] .
shame .
耻辱 .

耻辱。

[maɪnd] [stjuː]
Mind Stew
头脑 炖

心灵炖菜

[bɔɪl] , [bɔɪl] , [ænd; ənd]
Boil , boil , and
熬 , 熬 , 和

煮沸，煮沸，然后

[ɒn][ˌaɪ ˈtiː] [stjuːz] ,
on it stews ,
在 它 炖菜 ,

上面炖着，

[ðə; ði] [brɒθ] [ðæt] [kʊks] ,
the broth that cooks ,
这 肉汤 那 厨师 ,

煮熟的肉汤，

[ɒn][ðə; ði] [stəʊv]
on the stove
在 这 火炉

在炉子上

[ðæt] [ɪz][maɪ][maɪnd] .
that is my mind .
那 是 我的 头脑 .

这就是我的想法。

[aɪ'diəz][bɒb] [ʌp] ,
Ideas bob up ,
想法 鲍勃 向上 ,

各种想法涌现出来，

[ðen] ['kwɪkli] [gəʊ] .
then quickly go .
然后 迅速地 去 .

然后赶紧走。

[bʌt; bət][sʌm; səm] [wɪl] [steɪ]
But some will stay
但 一些 将要 停留

但有些人会留下来。

[ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði]
and add to the
和 添加 到 这

并添加到

['fleɪvə(r)] [ðæt] [ɪz]
flavour that is
味道 那 是

味道

[maɪ] ['twɪstɪd] [maɪnd] .
my twisted mind .
我的 扭曲 头脑 .

我扭曲的思维。

['driːmɪŋ] [ɒv; əv] ['driːmɪŋ] [wɪð] [maɪ][kæt] .
Dreaming of dreaming with my cat .
做梦 的 做梦 和 我的 猫 .

梦里和我的猫一起做梦。

(['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][gəʊ][ðə; ði][kæt])
(Dedicated to Go the cat)
(投入的 到 去 这 猫)

（献给猫咪Go）

['ɜːli] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ɪn][bed] ,
Early this morning in bed ,
早期的 这 早晨 在 床 ,

今天清晨，我还在床上。

[ai][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] [driːm] .
I had a very pleasant dream .
我 有 一个 非常 令人愉快的 梦 .

我做了一个非常美好的梦。

[ai] [dremt] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] [ə'sliːp]
I dreamt that I was asleep
我 梦见 那 我 曾是 睡着了

我梦见自己睡着了

[ɒn][ðə; ði]['səʊfə]
on the sofa
在 这 沙发

在沙发上

[wɪð] [maɪ][kæt]
with my cat
和 我的 猫

和我的猫

([ðæt] [ai][doʊnt][hæv; həv] [ˌeni'mɔː(r)])
(that I don't have anymore)
(那 我 不 有 不再)

（我已经没有了）

[kɜːld] [ʌp] [ɒn] [maɪ] [bæk] ,
curled up on my back ,
卷曲 向上 在 我的 后退 ,

我蜷缩着身子，仰面躺着。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][bəuθ]
and we were both
和 我们 是 两个都

我们俩

[wɔːm] [ænd; ənd] ['hæpi] .
warm and happy .
温暖的 和 快乐的 .

温暖而快乐。

[ðəʊz] [taɪps] [ɒv; əv] [driːmz]
Those types of dreams
那些 类型 的 梦境

那种类型的梦

[ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [best]
are always the best
是 总是 这 最好的

总是最好的

[ænd; ənd][ai]['nevə(r)] [wɒnt]
and I never want
和 我 绝不 想

我永远不想

[tuː; tə] [weɪk] [ʌp] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
to wake up from them .
到 唤醒 向上 从 他们 .

从中醒来。

[bʌt; bət] [ðen] [ə'gen] ...
But then again ...
但 然后 再次 ...

但话又说回来......

[aɪ'd]['nevə(r)] [get] [tuː; tə]
I'd never get to
ID 绝不 得到 到

我永远也到不了

[siː] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [deɪ]
see the beautiful day
看 这 美丽的 天

欣赏这美好的一天

[ɪn][stɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
in store for me .
在 店铺 为了 我 .

为我准备的。

['pɪfl] [ðə; ði][kæt]
Piffle the Cat
废话 这 猫

皮弗尔猫

[maɪ][kæt] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] [driːm] [lɑːst] [naɪt] ,
My cat came to me in a dream last night ,
我的 猫 来了 到 我 在 一个 梦 最后的 夜晚 ,

昨晚我梦见了我的猫，

[hiː; hi] ['niːdɪd] [maɪ] [lʌv] [ænd; ənd][maɪ][ˌriːə'ʃʊərəns; ˌriːə'ʃɔːrəns]
he needed my love and my reassurance
他 需要 我的 爱 和 我的 放心

他需要我的爱和我的安慰。

[ðæt] [θɪŋz] [wʊd] [biː; bi][əʊ'keɪ] .
that things would be okay .
那 事物 会 是 好的 .

一切都会好起来的。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] ['pætʃɪz] ,
His name was Patches ,
他的 姓名 曾是 补丁 ,

他的名字叫帕奇斯，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [tuː; tə] ['pɪfl]
but he answered to Piffle
但 他 回答 到 废话

但他回应了皮弗尔的请求

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][suːk; sʊk][ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌdḷə] .
and he was a sook and a cuddler .
和 他 曾是 一个 嘘 和 一个 拥抱者 .

他是个爱哭鬼，喜欢拥抱别人。

[maɪ][kæt] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] [driːm] [lɑːst] [naɪt] ,
My cat came to me in a dream last night ,
我的 猫 来了 到 我 在 一个 梦 最后的 夜晚 ,

昨晚我梦见了我的猫，

[hiː; hi]['nevə(r)] [dɪ'zɜːvd] [tuː; tə][gəʊ]
he never deserved to go
他 绝不 应得的 到 去

他根本不应该离开

[ðə; ði] [wei] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] .
the way that he did .
这 方式 那 他 做过 .

他就是那样做的。

[nəʊ] - [wʌn][dɪd] .
no - one did .
不 - 一 做过 .

没有人这样做。

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] ['vɪʃəs] [dɒgz]
you see , he was killed by vicious dogs
你 看 , 他 曾是 被杀 经过 恶毒 狗

你看，他被恶犬咬死了。

[æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [həʊm]
at the front door of his home
在 这 正面 门 的 他的 家

在他家门口

[hiː; hi]['nevə(r)][dɪd] [lɜːn] [tuː; tə] [faɪt]
He never did learn to fight
他 绝不 做过 学习 到 斗争

他始终没学会如何战斗。

['əʊnli][tuː; tə] [rʌn]
only to run
仅有的 到 跑步

仅用于运行

[bʌt; bət][hiː; hi] ['wʌznt] [fɑːst] [ɪ'nʌf] [ðæt] [deɪ] ,
But he wasn't fast enough that day ,
但 他 不是 快速地 足够的 那 天 ，

但他那天速度不够快。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][əʊld] .
he was getting a little old .
他 曾是 获得 一个 小的 老的 .

他年纪大了。

[maɪ][kæt] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] [driːm] [lɑːst] [naɪt] ,
My cat came to me in a dream last night ,
我的 猫 来了 到 我 在 一个 梦 最后的 夜晚 ，

昨晚我梦见了我的猫，

[ai][təʊld][hɪm][ai] [lʌvd] [hɪm][ænd; ənd][hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː][ðə; ði] [seɪm] ,
I told him I loved him and he told me the same ,
我 讲述 他 我 喜爱 他 和 他 讲述 我 这 相同的 ，

我告诉他我爱他，他也对我表达了同样的爱意。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['twenti] [j'iəz] [ə'gəʊ]
for it was twenty years ago
为了 它 曾是 二十 年 前

因为那是二十年前的事了。

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'weɪ]
that he was taken away
那 他 曾是 已采取 离开

他被带走了

[tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [deɪ] .
to the very day .
到 这 非常 天 .

精确到天。

[maɪ] [mʌm]
My Mum
我的 妈妈

我妈妈

[ai] [lʌv] [maɪ] [mʌm] ,
I love my Mum ,
我 爱 我的 妈妈 ，

我爱我的妈妈，

[ai] ['ɔːlweɪz] [duː; də] ,
I always do ,
我 总是 做 ，

我一直都是这样。

['ɔːlweɪz] [hæv; həv] ,
always have ,
总是 有 ，

一直如此，

['ɔːlweɪz] [wɪl] .
always will .
总是 将要 .

永远都会如此。

[ʃiːz] ['ɔːlweɪz] ['dʒɔɪnɪŋ] [dɑːts] ,
She's always joining dots ,
她是 总是 加入 点 ,

她总是能把各种线索联系起来。

[bʌt; bət] ['nevə(r)] [kwaɪt]
but never quite
但 绝不 相当

但始终未能完全实现

['getɪŋ] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] .
getting the picture .
获得 这 图片 .

明白了。

[səʊ] [wɪr] ['ɔːlweɪz]
So we're always
所以 是 总是

所以我们总是

['drɔːɪŋ] [ðəʊz] ['pɪktʃəz] ,
drawing those pictures ,
绘画 那些 图片 ,

画这些画，

[dæd] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] .
Dad and me .
爸爸 和 我 .

我和爸爸。

['freɪmɪŋ] [ðem; ðəm] ,
Framing them ,
框架 他们 ,

将它们框起来，

[ænd; ənd] ['hæŋɪŋ] [ðem; ðəm]
and hanging them
和 绞刑 他们

然后把它们挂起来

[ɒn] [ðə; ði] [wɔːlz] ,
on the walls ,
在 这 墙壁 ,

在墙上，

[fɔː(r); fə(r)] [mʌm] [tuː; tə] [siː] .
for Mum to see .
为了 妈妈 到 看 .

给妈妈看的。

[ai] [lʌv] [mʌm] !
I love Mum !
我 爱 妈妈 !

我爱妈妈！

['evribɒdi] [dʌz] .
Everybody does .
大家 做 .

大家都这么做。

[ʃiːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
She's such a
她是 这样的 一个

她真是个

['lʌvɪŋ] , ['lʌvəbl] , ['keərɪŋ]
loving , lovable , caring
爱 , 可爱的 , 关怀

充满爱心的，可爱的，体贴的

[ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] .
and wonderful human being .
和 精彩的 人类 存在 .

一位非常棒的人。

[gɒd] , [ai] [lʌv] [hɜː(r); hə(r)] .
God , I love her .
上帝 , 我 爱 她 .

天哪，我爱她。

[waɪt] [speɪs]
White Space
白色的 空间

留白

[hɪə(r)][ai][sɪt] ,
Here I sit ,
这里 我 坐 ,

我坐在这里，

[æt; ət][maɪ] [wɜːd] [prəʊ] ,
at my word pro ,
在 我的 单词 专业 ,

我的 Word Pro，

[ðə; ði] [waɪt] [speɪs]
the white space
这 白色的 空间

空白区域

['steərɪŋ] [ˌem 'iː] [daʊn] ,
staring me down ,
凝视 我 向下 ,

他居高临下地盯着我，

[bʌt; bət] [nɒt] [aʊt] .
but not out .
但 不是 出去 .

但并未出局。

[ai] [ɪk'sperɪmənt] ,
I experiment ,
我 实验 ,

我做实验，

[ˌdʒʌkstə'pəʊzɪŋ]
juxtaposing
并置

并置

['suːdəʊ; 'sjuːdəʊ] - ['rændəm] [wɜːdz]
pseudo - random words
伪 - 随机的 字

伪随机词

['ɪntuː] [prɪ'tenʃəs] ,
into pretentious ,
进入 装腔作势 ,

变得自命不凡，

[ˌpriːˈmedɪteɪtɪd]
premeditated
预谋的

预谋的

[ˈpəʊətri] .
poetry .
诗 .

诗。

[ðen] [wɪð] [æn; ən] [əˈfleɪtəs] ,
Then with an afflatus ,
然后 和 一个 灵感 ,

然后，伴随着灵感迸发，

[wɜːdz] [fləʊ] ,
words flow ,
字 流动 ,

言语流畅，

[ˈwɪspəd] [baɪ][maɪ][mjuːz] ,
whispered by my muse ,
低声说道 经过 我的 沉思 ,

我的缪斯低语道：

[ˈɪntuː][laɪnz][ænd; ənd] [ˈstænzə] .
into lines and stanzas .
进入 线条 和 诗节 .

分成诗行和诗节。

[laɪfs] [ə; eɪ] [biːtʃ]
Life's A Beach
生活的 一个 海滩

人生如海滩

[ai][ˌeɪ ˈem][nɒt][juː; jʊ] .
I am not you .
我 是 不是 你 .

我不是你。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ˌem ˈiː] .
You are not me .
你 是 不是 我 .

你不是我。

[ˌem ˈiː] , [maɪˈself][ænd; ənd][ai] [wɪl] [get] [əˈləʊn][dʒʌst] [faɪn] .
Me , myself and I will get alone just fine .
我 , 我 和 我 将要 得到 独自的 只是 美好的 .

我一个人待着完全没问题。

[faɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz][laɪf] .
Fine for that is life .
美好的 为了 那 是 生活 .

挺好的，这就是生活。

[laɪf] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌbɜːrb] [ɪz] [sɪˈdeɪt] .
Life in the suburbs is sedate .
生活 在 这 郊区 是 稳重 .

郊区生活平静安宁。

[si'deit] [ɪn][ðə; ði] [saɪk] .
Sedated in the psych .
镇静剂 在 这 心理学 .

精神镇静剂。

[wɔːdz] .
wards .
病房 .

病房。

['wɔːdrəʊb] [lʊks] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][beə(r)] .
Wardrobe looks a little bare .
衣柜 看起来 一个 小的 裸 .

衣橱看起来有点空。

[beə(r)][ɔːl][æt; ət][ðə; ði] [biːtʃ] .
Bare all at the beach .
裸 全部 在 这 海滩 .

在海滩上一丝不挂。

['mɜːtʃənt] ['bæŋkə(r)]
Merchant Banker
商人 银行家

投资银行家

['mɜːtʃənt] ['bæŋkə(r)]
Merchant banker
商人 银行家

投资银行家

['wɪli] ['wæŋkə(r)]
willie wanker
威利 傻逼

威利·万克

[laɪks] [tuː; tə][spæŋk][hɜː(r); hə(r)]
likes to spank her
点赞 到 打屁股 她

喜欢打她屁股

[kænt] [θæŋk] [hɜː(r); hə(r)]
can't thank her
不能 感谢 她

我真是太感谢她了。

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [lɒk]
change the lock
改变 这 锁

更换锁

[ə'dʒʌst][ðə; ði] [klɒk]
adjust the clock
调整 这 钟

调整时钟

[dɑːn] [maɪ] [sɒk]
darn my sock
该死 我的 短袜

该死的袜子

[sʌk] [maɪ] [kɒk]
suck my cock
吸 我的 公鸡

吸我的鸡巴

['megə] , ['gɪgə; 'dʒɪgə] , ['terə]
Mega , Giga , Tera
兆 , 千兆 , 特拉

兆、吉、太

[daʊn] [ɪn] [ðəʊz] [m'ælz]
Down in those malls
向下 在 那些 购物中心

在那些商场里

[ðəʊz] ['suːpə(r)] [m'ælz]
those super malls
那些 极好的 购物中心

那些超级购物中心

[wɪv] [gɒt] ['megə] [stɔːz]
we've got mega stores
我们已经 得到 兆 商店

我们有大型商店

[ænd; ənd] [wɪr] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [bɪgə(r)]
and we're making them bigger
和 是 制作 他们 大

我们正在把它们做得更大

- [taɪmz] [mɔː(r)] ,
1000 times more ,
- 时代 更多的 ,

比现在高出1000倍，

['gɪgə; 'dʒɪgə] [stɔːz]
giga stores
千兆 商店

巨型商店

[nəʊ] ! ! !
NO ! ! !
不 ！ ！ ！

不！！！

[meɪk] [ðem; ðəm] [bɪgə(r)] [stɪl]
make them bigger still
制作 他们 大 仍然

让它们更大

[ə; eɪ] ['mɪljən] [taɪmz] ['betə(r)]
a million times better
一个 百万 时代 更好的

好一百万倍

[mɔː(r)] ['friːbi]
more freebees
更多的 免费赠品

更多免费赠品

[ə; eɪ] ['mɪljən] [taɪmz] [bɪgə(r)] ...
a million times bigger ...
一个 百万 时代 大 ...

大一百万倍……

[wiːl; wil] [kɔːl] [ðem; ðəm] - . $1 , - , - , - , -
we'll call them TERASTORES . $1 , 000 , 000 , 000 , 000
出色地 称呼 他们 - . $1 , - , - , - , -

我们将它们称为 TERA 商店。1,000,000,000,000 美元

[ə; eɪ] ['mɪljən] [tuː; tə] [heɪt]
A million to hate
一个 百万 到 恨

一百万个恨

[haʊ] ['meni] [men] [kʊd; kəd] [ai] [faɪnd] [tuː; tə] [heɪt] ? ? ?
how many men could I find to hate ? ? ?
如何 许多 男人 可以 我 寻找 到 恨 ? ? ?

我能找到多少个让我恨的男人呢?

[haʊ] ['meni] [hæv; həv] [bɪ'treɪd] [ˌem 'iː] ? ? ? - , - , -
how many have betrayed me ? ? ? 10 , 100 , 1000
如何 许多 有 背叛 我 ? ? ? - , - , -

有多少人背叛了我? 10个? 100个? 1000个?

[ɔː(r)] [ə; eɪ] ['mɪljən] [taɪmz] [mɔː(r)]
or a million times more
或者 一个 百万 时代 更多的

或者一百万倍以上

[ɪts] [dʒʌst] [haʊ] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ;
It's just how you look at it ;
它是 只是 如何 你 看 在 它 ;

这只是你如何看待这件事的问题;

- [kəz; kɒz] [ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [hæv; həv] [ðə; ði] [taɪm]
' cos if you don't have the time
- 化学 如果 你 不 有 这 时间

因为如果你没有时间

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['enədʒi] [tuː; tə] [heɪt]
or the energy to hate
或者 这 活力 到 恨

或者恨的精力

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [truː] [piːs]
then you will find true peace
然后 你 将要 寻找 真的 和平

那时你就会找到真正的平静。

[ɪf] ['əʊnli] [juː; jʊ] [lʊk] [ˌɪn'saɪd] .
if only you look inside .
如果 仅有的 你 看 里面 .

只要你向内看。

[tuː; tə] [hæv; həv] [lɪvd; 'laɪvd] ['aʊə(r)] ['fæntəsɪz]
To have lived our fantasies
到 有 居住地 我们的 幻想

实现了我们的幻想

[ai] [faʊnd] [juː; jʊ]
I found you
我 成立 你

我找到你

[juː; jʊ] [faʊnd] [ˌem 'iː]
you found me
你 成立 我

你找到我了

[wiː; wi] [ˌkɔris'pɔndid]
we corresponded
我们 对应

我们通信

[wiː; wi] ['fæntəsaiz]
we fantasized
我们 幻想

我们幻想过

[ai] [geɪv] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃənɪŋ]
I gave without questioning
我 给予 没有 提问

我毫不犹豫地给予了。

[juː; jʊ] ['prɒmɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl]
you promised it all
你 承诺 它 全部

你承诺过一切

[bʌt; bət][juː; jʊ] [dɪ'lɪvəd] ['nʌθɪŋ]
but you delivered nothing
但 你 发表 没有什么

但你什么也没做到。

[hæd; həd][juː; jʊ] ['riːəli] ['prɒmɪst] [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] ? ? ?
had you really promised without thinking ? ? ?
有 你 真的 承诺 没有 思维 ? ? ?

你真的没想就答应了吗?

[ɔː(r)][dɪd][jɔː(r); jə(r)] [fiːt] [tɜːn] [kəʊld] ? ? ?
or did your feet turn cold ? ? ?
或者 做过 你的 脚 转动 寒冷的 ? ? ?

还是你的脚冷了?

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪksp'liːtɪvz] [rɪ'meɪnd]
And the Expletives Remained
和 这 脏话 剩余

脏话依然存在

[ðə; ði] [laɪnz] [fləʊd] ,
The lines flowed ,
这 线条 流动 ,

线条流畅,

[ðə; ði]['pəʊɪm] [rəʊt] [ɪt'self]
the poem wrote itself
这 诗 写道 本身

这首诗是自己写成的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪksp'liːtɪvz] [rɪ'meɪnd]
and the expletives remained
和 这 脏话 剩余

脏话依然存在。

[fʌk] [ðə; ði]['pəʊətri] [pə'liːs] !
Fuck the Poetry Police !
他妈的 这 诗 警察 !

去他妈的诗歌警察!

[fʌk] [juː; jʊ][ɔːl] , ['veri] [mʌtʃ] .
Fuck you all , very much .
他妈的 你 全部 , 非常 很多 .

去你妈的，真他妈的。

['spɪnɪŋ] [aʊt]
Spinning Out
旋转 出去

旋转

[ðə; ði][lɑːst] [taɪm] [ai][wɒz; wəz]
The last time I was
这 最后的 时间 我 曾是

我上次是

" ['hɪərɪŋ] ['vɔɪsɪz] " [ə'gen]
" hearing voices " again
" 听力 声音 " 再次

再次听到声音

[wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ɒv; əv] [deɪz] [ə'gəʊ] .
was only a couple of days ago .
曾是 仅有的 一个 夫妻 的 天 前 .

就在几天前。

[ai][wɒz; wəz] [sɪk] [ɪn][bed]
I was sick in bed
我 曾是 生病的 在 床

我病倒了，卧床不起。

[wɪð] [ə; eɪ]['vaɪrəl] [ɪn'fekʃ(ə)n] .
with a viral infection .
和 一个 病毒性的 感染 .

患有病毒感染。

[ai][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sliːp]
I was trying to sleep
我 曾是 尝试 到 睡觉

我当时正试图入睡

[bʌt; bət] ['vɔɪsɪz] [kept] ['seɪɪŋ]
but voices kept saying
但 声音 保留 说

但声音一直说

" [θɪŋk] [wɒt] [juː; jʊ] [nəʊ] [ɪz] [truː] .
" Think what you know is true .
" 思考 什么 你 知道 是 真的 .

认为你所知道的才是真的。

" [bʌt; bət] [ðen] [ai] [wʊd] [θɪŋk] ,
" But then I would think ,
" 但 然后 我 会 思考 ,

但后来我想，

" [wel] [wɒt] [duː; də][ai] [nəʊ] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] ?
" Well what do I know is the truth ?
" 出色地 什么 做 我 知道 是 这 真相 ?

"我又能知道什么才是真相呢？"

" [ðen] [aɪ'd] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ]
" Then I'd think of something
" 然后 ID 思考 的 某物

然后我会想到一些事情

[ænd; ənd] [seɪ] , [wel] [ðæts] [truː] ,
and say , well that's true ,
和 说 , 出色地 那就是 真的 ,

然后说，嗯，确实如此。

[ænd; ənd] [kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [flæʃ]
and quick as a flash
和 快的 作为 一个 闪光

快如闪电

[ə'nʌðə(r)] [vɔɪs] [wʊd] [seɪ]
another voice would say
其他 嗓音 会 说

另一个声音说道

" [ɪz] [ðæt] ['riːəli] [wɒt] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] ?
" Is that really what you believe ?
" 是 那 真的 什么 你 相信 ?

你真的相信这些吗?

[ɪz] [ðæt] [wɒt] [ɪz] [truː] ?
Is that what is true ?
是 那 什么 是 真的 ?

事实真是如此吗?

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['bʊlʃɪt] ?
Isn't that bullshit ?
不是 那 废话 ?

那岂不是胡说八道?

" [ænd; ənd] [ðen] [aɪ'd][hæv; həv][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv]
" And then I'd have to think of
" 和 然后 ID 有 到 思考 的

然后我就得想想......

['sʌmθɪŋ] [els] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn] .
something else to believe in .
某物 别的 到 相信 在 .

又多了一个可以相信的东西。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [rɪ'lækst] ['prəʊses] .
And this was not a relaxed process .
和 这 曾是 不是 一个 轻松 过程 .

而且这并非一个轻松的过程。

[nəʊ] [wei] !
No way !
不 方式 !

决不!

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['mænɪk] .
It was manic .
它 曾是 躁狂症 .

当时的情况非常疯狂。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] ['hæpən]
It seemed to happen
它 似乎 到 发生

似乎发生了

[ə; eɪ] - [taɪmz] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,
a 1000 times a minute ,
一个 - 时代 一个 分钟 ,

每分钟1000次

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [ˌwʊdnt] [stɒp] .
and it just wouldn't stop .
和 它 只是 不会 停止 .

而且根本停不下来。

[æt; ət] [liːst] , [ˌaɪ 'tiː] [went] [ɒn]
At least , it went on
在 至少 , 它 去 在

至少，它还在继续。

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['aʊə(r)][ɔː(r)][səʊ] ,
for an hour or so ,
为了 一个 小时 或者 所以 ,

大约一个小时左右，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [laɪk][æn; ən] [ɪ'tɜːnəti] .
and it seemed like an eternity .
和 它 似乎 喜欢 一个 永恒 .

感觉像过了一个世纪那么久。

[dʒʌst][ə'nʌðə(r)] [deɪ]
Just another day
只是 其他 天

又是一天

[ɪn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv]
in the life of
在 这 生活 的

在生活中

" [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɪð] [ˌskɪtsə'friːniə] .
" a person with schizophrenia .
" 一个 人 和 精神分裂症 .

患有精神分裂症的人。

" [wɔːlz] & [sledʒ] ['hæməz]
" Walls & Sledge Hammers
" 墙 & 雪橇 锤子

《墙壁与大锤》

[weə(r)] [duː; də][ai] [stɑːt] ?
Where do I start ?
在哪里 做 我 开始 ?

我该从哪里开始呢?

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [kɔːs] ,
At the beginning of course ,
在 这 开始 的 课程 ,

当然，一开始是这样的：

[bʌt; bət] [weə(r)] [ɪz] [ðæt] [ɪg'zæktli] ?
but where is that exactly ?
但 在哪里 是 那 确切地 ?

但那究竟在哪里呢?

[ai][ˌeɪ 'em]
I am
我 是

我是

([tuː; tə] [steɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]
(to state it in
(到 状态 它 在

(用……来表述)

[pə'lɪtɪkli] [ˌɪnkə'rektli] ['læŋgwɪdʒ])
politically incorrectly language)
政治上 错误地 语言)

政治不正确的语言)

[ə; eɪ] [ˌskɪtsə'frenɪk] .
a schizophrenic .
一个 精神分裂症 .

一名精神分裂症患者。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv] [biːn] ['lɪvɪŋ]
And I have been living
和 我 有 到过 活的

我一直都住在这里

[wɪð] [ðæt] ['leɪb(ə)l]
with that label
和 那 标签

带着那个标签

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɑːst] - - [ɒd] [j'iəz] [naʊ] .
for the past 15 - odd years now .
为了 这 过去的 - - 奇怪的 年 现在 .

过去十五年左右的时间里，一直如此。

[ai][lɪv; laɪv][baɪ][maɪ'self] ,
I live by myself ,
我 居住 经过 我 ,

我一个人住。

[hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [kləʊz] [frendz] ...
have a few close friends ...
有 一个 很少 关闭 朋友们 ...

有几个知心朋友......

[bʌt; bət][ai] [kaʊnt] [maɪ'self][æz; əz]
But I count myself as
但 我 数数 我 作为

但我把自己看作是

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['lʌki] [wʌnz]
one of the lucky ones
一 的 这 幸运的 一个

幸运儿之一

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [θruː'aʊt] [ɔːl][ɒv; əv] [taɪmz]
because throughout all of times
因为 自始至终 全部 的 时代

因为在所有时代

[ɪn][ænd; ənd][aʊt] [ɒv; əv]
in and out of
在 和 出去 的

进出

[saɪk] .
psych .
心理学 .

心理学

[wɔːdz] [ɒv; əv] ['hɑːspɪtlz] ,
wards of hospitals ,
病房 的 医院 ,

医院病房，

[ai] [kept] [ðə; ði] [seɪm] [dʒɒb] ,
I kept the same job ,
我 保留 这 相同的 工作 ,

我保留了原来的工作。

[wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ]
with a large
和 一个 大的

一个大

['gʌvənmənt] [,ɔːgənaɪ'zeɪʃn] ,
government organization ,
政府 组织 ,

政府机构

[ænd; ənd] [ðev] [biːn] ['veri]
and they've been very
和 他们有 到过 非常

他们一直非常

[sə'pɔːtɪv] [tə'wɔːdz] [ˌem 'iː] .
supportive towards me .
支持 向 我 .

对我的支持。

[tə'deɪ] , [æt; ət] [wɜːk] ,
Today , at work ,
今天 , 在 工作 ,

今天在工作中，

[ɪn][maɪ] ['lʌki] [fʊl] [taɪm] [dʒɒb]
in my lucky full time job
在 我的 幸运的 满的 时间 工作

我很幸运，我找到了一份全职工作。

[æz; əz][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] ['nəʊbədi] ,
as a government nobody ,
作为 一个 政府 无人 ,

作为一个政府无名小卒，

[ai][get] ['lɑːdʒli] [left] [ə'ləʊn][ænd; ənd]
I get largely left alone and
我 得到 很大程度上 左边 独自的 和

我基本上不会被打扰，

[tuː; tə][maɪ] [əʊn] [dɪ'vaɪsɪz] .
to my own devices .
到 我的 自己的 设备 .

自行决定。

[fɔː(r); fə(r)]['betə(r)][ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [wɜːs] ,
For better or for worse ,
为了 更好的 或者 为了 更糟 ,

无论好坏，

[bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [wɪð] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l]
but always with an occasional
但 总是 和 一个 偶然

但总会偶尔出现这种情况。

[ˌsuːpə'vaɪzəri; ˌsjuːpə'vaɪzəri][pɪə(r)]
supervisory peer
主管 同伴

主管同级

['əʊvə(r)][maɪ] ['ʃəʊldə(r)]
over my shoulder
超过 我的 肩膀

我越过我的肩膀

[tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː][ɪn][laɪn] .
to keep me in line .
到 保持 我 在 线 .

让我守规矩。

" [əʊ] [jes] , ,
" Oh yes , ,
" 哦 是的 , ,

“哦，是的，<弗雷德>，

[jɔː(r); jə(r)][dʒɒb][ɪz] [seɪf] ,
your job is safe ,
你的 工作 是 安全的 ,

你的工作很安全。

[wiː; wi][duː; də]['væljuː][jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] ,
we do value your work ,
我们 做 价值 你的 工作 ,

我们非常重视您的工作。

[dʒʌst] [kiːp] ['gəʊɪŋ]
just keep going
只是 保持 去

继续前进

[æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [peɪs] .
at your own pace .
在 你的 自己的 步伐 .

按自己的节奏来。

[wɪr] [nɒt] [tuː] [ʃʊə(r)]
We're not too sure
是 不是 也 当然

我们不太确定

[weə(r)] [ɔː(r)]
where or
在哪里 或者

或

[haʊ] [ɪg'zæktli][juː; jʊ] [fɪt] [ɪn] ,
how exactly you fit in ,
如何 确切地 你 合身 在 ,

你究竟如何融入其中?

[bʌt; bət][wiː; wi] [laɪk]
but we like
但 我们 喜欢

但我们喜欢

['hævɪŋ] [juː; jʊ] [ə'raʊnd] ,
having you around ,
拥有 你 大约 ,

有你在身边,

[ænd; ənd] , [heɪ] ,
and , hey ,
和 , 嘿 ,

嘿,

['sʌmbədi] [hæz; həz][tuː; tə]
somebody has to
某人 有 到

总得有人这么做

[duː; də][ðə; ði] [ɒd] [d'ʒɒbz] ,
do the odd jobs ,
做 这 奇怪的 工作 ,

做些零工,

[ænd; ənd][wiː; wi] [θɪŋk] [jʊr; jər]
and we think you're
和 我们 思考 你是

我们认为你是

[dʒʌst][ðə; ði][mæn] .
just the man .
只是 这 男人 .

就是他。

" [ə'læs] ,
" Alas ,
" 唉 ,

“唉，

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['lʌki] [ɪ'nʌf]
I am not lucky enough
我 是 不是 幸运的 足够的

我运气不够好。

[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][dʒɒb] [ðæt] [aɪm][ɪn] [lʌv] [wɪð] .
to have a job that I'm in love with .
到 有 一个 工作 那 我是 在 爱 和 .

拥有一份我热爱的工作。

[maɪ][kə'rɪə(r)][ɪz][nɒt][maɪ][laɪf] .
My career is not my life .
我的 职业 是 不是 我的 生活 .

我的事业不是我生活的全部。

['sʌmtaɪmz] [ai] [θɪŋk] [ðæt]
Sometimes I think that
有时 我 思考 那

有时我会想

[aɪm][dʒʌst][ə; eɪ]['taɪni][kɒg]
I'm just a tiny cog
我是 只是 一个 微小的 齿轮

我只是个微小的齿轮

[ɪn][ə; eɪ] [rɪ'dɪkjələsli] [ɪ'nɔːməs] [mə'ʃiːn] -
in a ridiculously enormous machine -
在 一个 荒谬地 巨大的 机器 -

在一个极其庞大的机器里——

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['moʊmənts]
but there are also moments
但 那里 是 还 时刻

但也有这样的时刻

[wen] ['kiːpɪŋ] [ðæt] [kɒg] ['tɜːnɪŋ]
when keeping that cog turning
什么时候 保持 那 齿轮 转弯

保持那个齿轮转动

[siːm] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ([slaɪt]) ['dɪfrəns] .
seems to make a (slight) difference .
似乎 到 制作 一个 (轻微) 不同之处 .

似乎会产生（轻微的）影响。

[ai][hæv; həv] [gʊd] [deɪz]
I have good days
我 有 好的 天

我也有状态好的时候。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [deɪz] .
and other days .
和 其他 天 .

以及其他日子。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪz] [get] ['ʌgli] .
Sometimes the other days get ugly .
有时 这 其他 天 得到 丑陋的 .

有时候，其他日子也会变得很糟糕。

[bʌt; bət] , [ai] ['ɔːlweɪz] [traɪ][tuː; tə][duː; də]
But , I always try to do
但 , 我 总是 尝试 到 做

但是，我总是尽力去做

[ðə; ði] [raɪt] [θɪŋz] [æt; ət] [wɜːk] ,
the right things at work ,
这 正确的 事物 在 工作 ,

工作中做正确的事情，

[fɔː(r); fə(r)] [ˌrekəg'nɪʃn] [pə'hæps] ,
for recognition perhaps ,
为了 认出 也许 ,

或许是为了获得认可，

[ɔː(r)] [pə'hæps] ['sɪmpli]
or perhaps simply
或者 也许 简单地

或者也许只是

[tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['riːəli]
to prove that I am really
到 证明 那 我 是 真的

为了证明我真的是

[nɒt] [ɪn'kɒmpɪtənt] [æt; ət][maɪ][dʒɒb] .
not incompetent at my job .
不是 不称职的 在 我的 工作 .

我并非工作能力不足。

[ai][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [wel] ,
I can do it well ,
我 能 做 它 出色地 ,

我能做得很好。

[ænd; ənd][ai][duː; də][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [best]
and I do it the best
和 我 做 它 这 最好的

而且我做得最好

[ɒv; əv][maɪ] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] .
of my capabilities .
的 我的 能力 .

我的能力。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] [miːnz] [ðæt]
And if that means that
和 如果 那 方法 那

如果这意味着

[ai][hɪt] [brɪk] [wɔːlz] [ðen]
I hit brick walls then
我 打 砖 墙壁 然后

我当时碰壁了。

[səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] -
so be it -
所以 是 它 -

就这样吧——

[ai][dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə][get] [help]
I just have to get help
我 只是 有 到 得到 帮助

我需要寻求帮助。

[wen] [ai][hɪt][wʌn] .
when I hit one .
什么时候 我 打 一 .

当我击中一个时。

[ai][hæv; həv] [lɜːnt]
I have learnt
我 有 学会了

我已经学会了

[θruː] ['bɪtə(r)] [ɪk'spɪəriəns] ,
through bitter experience ,
通过 苦的 经验 ,

通过痛苦的经历，

[ðæt] [wen] [ai][hɪt][ə; eɪ] [wɔːl] ,
that when I hit a wall ,
那 什么时候 我 打 一个 墙 ,

当我遇到困难时，

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlməʊst] ['ɔːlweɪz] [aʊt] - [steə(r)][ˌem 'iː] .
they will almost always out - stare me .
他们 将要 几乎 总是 出去 - 盯 我 .

他们几乎总能比我更专注地盯着我看。

[səʊ] [ðæts] [wen] [ai] [get] [ə; eɪ]['lædə(r)] ,
So that's when I get a ladder ,
所以 那就是 什么时候 我 得到 一个 梯子 ,

于是我就拿了个梯子。

[ɔː(r)] ['meɪbi] [ə; eɪ] [sledʒ] ['hæmə(r)] .
or maybe a sledge hammer .
或者 或许 一个 雪橇 锤 .

或许可以用大锤。

[nɒts]
Knots
绳结

绳结

(['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] ['mɪstrəs] [ə'leksɪs])
(Dedicated to Mistress Alexis)
(投入的 到 情妇 亚历克西斯)

（献给艾莉克丝夫人）

[ai][ˌeɪ 'em]['neɪkɪd] ,
I am naked ,
我 是 裸 ,

我一丝不挂。

[ə'sjuːm] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
assume the position .
认为 这 位置 .

摆好姿势。

[ai] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wel] .
I know it well .
我 知道 它 出色地 .

我对此非常了解。

[ʃiː; ʃi] [græbz] [hɜː(r); hə(r)] [rəʊp] .
She grabs her rope .
她 抓住 她 绳索 .

她抓住了绳子。

[ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] .
Around it goes .
大约 它 去 .

它绕着圈子转。

[θruː] [maɪ] [ɑːmz]
Through my arms
通过 我的 武器

透过我的双臂

[ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ə'gen] ,
and around again ,
和 大约 再次 ,

又绕了一圈，

['nɒtɪd] [ðen] [bæk] .
knotted then back .
打结的 然后 后退 .

打结，然后再解开。

" [kiːp] [stɪl] , [pliːz] .
" Keep still , please .
" 保持 仍然 , 请 .

请保持安静。

" [ænd; ənd] [θruː] [ə'gen] ,
" and through again ,
" 和 通过 再次 ,

再次通关，

[ænd; ənd] [bæk] [ə'raʊnd] ,
and back around ,
和 后退 大约 ,

然后又绕回来，

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,
again and again ,
再次 和 再次 ,

一次又一次，

[ænd; ənd] [taɪd] [ɒf] [ɪn]
and tied off in
和 系 离开 在

并系好

[ə; eɪ] [lʌv] [nɒt] .
a love knot .
一个 爱 结 .

爱情结。

[ʃiː; ʃi] ['dʌb(ə)l] - [tʃeks]
She double - checks
她 双倍的 - 检查

她仔细核对了两遍。

[ðə; ði] ['bɒndɪdʒ] .
the bondage .
这 束缚 .

束缚。

['faɪnəli] [ʃiː; ʃi][ɪz]['sætɪsfaɪd]
Finally she is satisfied
最后 她 是 使满意

最后她感到满意了。

[wɪð] [maɪ] ['helpləsnəs] .
with my helplessness .
和 我的 无助 .

我的无助。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [liːvz] [ˌem 'iː][ə'ləʊn] .
Then she leaves me alone .
然后 她 树叶 我 独自的 .

然后她就把我一个人留下了。

[ai] ['strʌg(ə)l] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
I struggle a little .
我 斗争 一个 小的 .

我有点吃力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['həʊpləs] .
It is hopeless .
它 是 绝望 .

没希望了。

[ai][ˌeɪ 'em] ['helpləs] ,
I am helpless ,
我 是 无助 ,

我无能为力，

['təʊtəli] !
totally !
完全 !

完全！

[ai] [muːv] [ə'raʊnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,
I move around a little ,
我 移动 大约 一个 小的 ,

我稍微走动了一下，

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['kʌmftəb(ə)l] .
trying to become comfortable .
尝试 到 变得 舒服的 .

努力让自己感到舒适。

[ðə; ði] [rəʊps] [baɪt] [ɪn] .
The ropes bite in .
这 绳索 咬 在 .

绳子勒住了。

[taɪm] ['pɑːsɪz] ,
Time passes ,
时间 通过 ,

时光流逝，

[hændz] [bɪ'kʌm] [nʌm] .
Hands become numb .
手 变得 麻木的 .

双手麻木。

[ðə; ði] [klɒk] [tɪks] [ɒn] .
The clock ticks on .
这 钟 蜱虫 在 .

时间一分一秒地过去了。

[ai] [luːz] [træk] [ɒv; əv] [taɪm] ,
I lose track of time ,
我 失去 追踪 的 时间 ,

我会忘记时间，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [səʊ] ['sləʊli] ,
it goes so slowly ,
它 去 所以 缓慢地 ,

时间过得好慢啊。

[haʊ] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] [wɪl]
how much longer will
如何 很多 更长 将要

还要多久？

[ʃiː; ʃi] [meɪk] [ˌem 'iː] [weɪt] ?
she make me wait ?
她 制作 我 等待 ?

她让我等了？

[mɔː(r)] [taɪm] ['pɑːsɪz] .
More time passes .
更多的 时间 通过 .

时间又过去了。

[ɪ'ventʃuəli] [ʃiː; ʃi] ['kɒmz] [bæk] .
Eventually she comes back .
最终 她 来 后退 .

她最终还是回来了。

[suːn] [ai] [wɪl] [hæv; həv] ['friːdəm] ,
Soon I will have freedom ,
很快 我 将要 有 自由 ,

我很快就会获得自由。

[bʌt; bət] [nɒt] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi]
but not before we
但 不是 前 我们

但在此之前，我们

[hæv; həv] [pleɪd] [sʌm; səm] [mɔː(r)] .
have played some more .
有 玩 一些 更多的 .

又玩了一会儿。

[əʊ] , [ðə; ði] ['ægəni] .
Oh , the agony .
哦 , 这 痛苦 .

啊，真是痛苦。

[əʊ] , [ðə; ði] ['ekstəsi] .
Oh , the ecstasy .
哦 , 这 狂喜 .

哦，那种极乐的感觉。

[ai] ['truːli] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] .
I truly love it .
我 真的 爱 它 .

我真的非常喜欢它。

[ai] [kænt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['friːdəm] ,
I can't wait for my freedom ,
我 不能 等待 为了 我的 自由 ,

我迫不及待地想要获得自由。

[ðen] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ə'gen] .
then to do it all again .
然后 到 做 它 全部 再次 .

然后又要重来一遍。

" [hiːz] ['fɔːlən] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] !
" He's fallen in the water !
" 他是 倒下 在 这 水 !

他掉进水里了！

" [jɪŋ] [tɒŋ] ['tɪdəl] [haɪ] [pəʊ]
" Ying tong tiddle high poe
" 英 童 小玩意 高的 爱伦·坡

"英通小高坡

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ʃeɪdz] [ɒv; əv] -
and other shades of Goonism
和 其他 色调 的 -

以及其他各种形式的古恩主义

['drɪftɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt]
drifting in and out
漂流 在 和 出去

忽进忽出

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][maɪ][maɪnd]
of the corners of my mind
的 这 角落 的 我的 头脑

在我心灵的角落

[ˌremɪ'nɪsɪŋ] [ə'baʊt] [ðəʊz]
reminiscing about those
回忆 关于 那些

回忆起那些

['heɪzi]['reɪdiəʊ] [deɪz]
hazy radio days
朦胧 收音机 天

朦胧的广播时代

['kreɪzi] ['vɔɪsɪz] [rɪ'vɜːbəreɪtɪŋ]
crazy voices reverberating
疯狂的 声音 回响

疯狂的声音回荡

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm]
around the room
大约 这 房间

房间周围

['æntɪks][ɒv; əv] ['mɪlɪgən] [ænd; ənd][ˌsiː 'əʊ] .
antics of Milligan and co .
滑稽动作 的 米利根 和 合作 .

米利根等人的滑稽行为

[ə'meɪzɪŋ] , [sə'praɪzɪŋ] ,
amazing , surprising ,
惊人的 , 奇怪 ,

令人惊叹，出乎意料，

[ˌentə'teɪnɪŋ] ,
entertaining ,
娱乐 ,

有趣的，

[di'lait] ,
delighting ,
令人愉悦 ,

令人愉悦的，

['ɔːlweɪz] ['ekəʊɪŋ]
always echoing
总是 回声

总是回响

['vɔɪsɪz] [ə'gen] .
Voices again .
声音 再次 .

声音再次响起。

[biːn] [ðeə(r)] , [dʌn] [ðæt] . . .
Been there , done that . . .
到过 那里 , 完毕 那 . . .

我经历过，也做过……

[ai][kæn; kən] [stɪl] ['vɪvɪdli] [rɪ'membə(r)]
I can still vividly remember
我 能 仍然 生动地 记住

我至今仍记忆犹新。

[ðə; ði][lɑːst] [taɪm] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] " ['hɪərɪŋ] ['vɔɪsɪz]
the last time that I was " hearing voices
这 最后的 时间 那 我 曾是 " 听力 声音

我上次"听到声音"

" ([tuː; tə][juːz][ə; eɪ] [wɔːn] [aʊt] ['metəfə(r)]) .
" (to use a worn out metaphor) .
" (到 使用 一个 磨损 出去 隐喻) .

（借用一个老套的比喻）。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [les] [ðæt] [ə; eɪ] [wiːk] [ə'gəʊ] .
It was less that a week ago .
它 曾是 较少的 那 一个 星期 前 .

不到一周前还是这样。

[ai][hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)] .
I had been there a thousand times before .
我 有 到过 那里 一个 千 时代 前 .

我之前去过那里上千次了。

[jes] , [ai][ˌeɪ 'em][ɒn] [ˌmedɪ'keɪʃn] .
Yes , I am on medication .
是的 , 我 是 在 药物 .

是的，我正在服用药物。

[jes] , [ai][duː; də] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['regjələli] .
Yes , I do take it regularly .
是的 , 我 做 拿 它 经常 .

是的，我定期服用。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz]['əʊnli]
But this was only
但 这 曾是 仅有的

但这只是

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [lɪvd; 'laɪvd] ['epɪsəʊd] .
a short lived episode .
一个 短的 居住地 插曲 .

短暂的插曲。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sætədeɪ] , [ænd; ənd]
It was a Saturday , and
它 曾是 一个 周六 , 和

那天是星期六。

[ai]['hædnt] ['gɒtn] [drest] [ɔːl] [deɪ] ,
I hadn't gotten dressed all day ,
我 之前没有 获得 穿着 全部 天 ,

我一整天都没穿衣服,

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ai][hæd; həd]
but instead I had
但 反而 我 有

但我却有

[biːn] [næpɪŋ] [ɒf] [ænd; ənd][ɒn][ɔːl] [deɪ] .
been napping off and on all day .
到过 打盹 离开 和 在 全部 天 .

今天断断续续睡了一整天。

[ai][hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [dʌn] [maɪ] [wiːks] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd]
I had also done my weeks washing and
我 有 还 完毕 我的 周 洗涤 和

我也已经洗完了这周的衣服。

[hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] ['draɪɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [kləʊðz] [hɔːs]
had it drying on a clothes horse
有 它 烘干 在 一个 衣服 马

把它晾在晾衣架上

[ɪn][ðə; ði] [laʊndʒ] [ruːm]
in the lounge room
在 这 休息室 房间

在休息室

([æz; əz][ɪz]['nɔːm(ə)l] , ['biːɪŋ] ['wɪntə(r)]) .
(as is normal , being winter) .
(作为 是 普通的 , 存在 冬天) .

(这是冬季的正常现象)。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɜːli] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd]
It was early evening and
它 曾是 早期的 晚上 和

当时已是傍晚时分。

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] .
I wanted to go to sleep .
我 通缉 到 去 到 睡觉 .

我想睡觉。

['slʌmbə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['blɪsf(ə)l] [ɪ'skeɪp] ,
Slumber was a blissful escape ,
睡眠 曾是 一个 幸福的 逃脱 ,

睡眠是一种令人愉悦的逃避。

[ɔː(r)] [pə'hæps] ['əʊnli] ['sʌmtaɪmz] .
or perhaps only sometimes .
或者 也许 仅有的 有时 .

或许只是有时。

['eniweɪ] , [ai]['kʊd(ə)nt] [get] ['eni] [sliːp] ,
Anyway , I couldn't get any sleep ,
反正 , 我 不能 得到 任何 睡觉 ,

总之,我根本睡不着。

[ænd; ənd][maɪ][maɪnd][wɒz; wəz] ['reɪsɪŋ] .
and my mind was racing .
和 我的 头脑 曾是 赛车 .

我当时脑子里一片混乱。

" ['ɛvriˌwʌnz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd] [aʊt]
" Everyone's going to find out
" 每个人的 去 到 寻找 出去

“所有人都会知道的。”

[ɔːl] [ə'baʊt] [ðəʊz] ['siːkrəts] .
all about those secrets .
全部 关于 那些 秘密 .

所有的一切都与那些秘密有关。

['evriwʌn] [wɪl] [nəʊ] [ðə; ði]
Everyone will know the
每个人 将要 知道 这

每个人都会知道

[wɜːst] [θɪŋz] [ðæt] [ai][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] .
worst things that I can imagine .
最差 事物 那 我 能 想象 .

我能想象到的最糟糕的事情。

[ðeɪ] [wɪl] [nəʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌem 'iː]
They will know all about me
他们 将要 知道 全部 关于 我

他们会了解我的一切。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ai][ɪ'mædʒɪnd]
and everything that I imagined
和 一切 那 我 想象

以及我所想象的一切

['piːp(ə)l] ['seɪɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [truː] [naʊ] .
people saying will be true now .
人们 说 将要 是 真的 现在 .

人们说的话现在都会成真了。

" [ðeɪ] [kiːp] [ɒn]['gəʊɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][maɪ] [hed] .
" They keep on going around in my head .
" 他们 保持 在 去 大约 在 我的 头 .

“它们一直在我的脑海里盘旋。”

['ðer] [kræp] ,
They're crap ,
它们是 垃圾 ,

它们都是垃圾。

[ænd; ənd][ai] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
and I know it .
和 我 知道 它 .

我知道这一点。

['ðer] [dʒʌst] ['vɔɪsɪz] ,
They're just voices ,
它们是 只是 声音 ,

它们只是声音而已。

[ai] [tel] [maɪ'self] ,
I tell myself ,
我 告诉 我 ,

我告诉自己，

[bʌt; bət] [waɪ] [woʊnt] [ðeɪ] [ɡəʊ] [ə'weɪ] ?
but why won't they go away ?
但 为什么 惯于 他们 去 离开 ?

但他们为什么不离开呢?

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [pɑːst] .
A short time passed .
一个 短的 时间 通过了 .

时间一晃而过。

[mɔː(r)] ['vɔɪsɪz] ,
More voices ,
更多的 声音 ,

更多的声音,

['dɪfrənt] ['vɔɪsɪz] ,
different voices ,
不同的 声音 ,

不同的声音,

" [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] ,
" You know what to do ,
" 你 知道 什么 到 做 ,

你知道该怎么做,

['mʌðə(r)] ['ɔːlweɪz] [sez] [səʊ] .
Mother always says so .
母亲 总是 说道 所以 .

妈妈总是这么说。

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][ai][duː; də] [naʊ] ?
What should I do now ?
什么 应该 我 做 现在 ?

我现在该怎么办?

[ai][doʊnt] [nəʊ] !
I don't know !
我 不 知道 !

我不知道!

[bʌt; bət][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] ,
But you know what to do ,
但 你 知道 什么 到 做 ,

但你知道该怎么做,

[doʊnt][juː; jʊ] ?
don't you ?
不 你 ?

难道不是吗?

" [ðə; ði] ['vɪʃəs] ['sɜːk(ə)l] [kept] ['ɡəʊɪŋ] - [raʊnd] .
" The vicious circle kept going ' round .
" 这 恶毒 圆圈 保留 去 - 圆形的 .

恶性循环一直在持续。

[taɪm] [tuː; tə] [get] [ʌp] [frɒm; frəm] [bed] [ænd; ənd]
Time to get up from bed and
时间 到 得到 向上 从 床 和

该起床了。

[rɪŋ] [mʌm] ,
ring Mum ,
戒指 妈妈 ,

给妈妈打电话,

['ɑːftə(r)][ɔːl]
after all
后 全部

毕竟

[ʃiː; ʃi] [nəʊz] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
she knows what to do .
她 知道 什么 到 做 .

她知道该怎么做。

['skætəd] [ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] ,
Scattered and shaking ,
疏散 和 摇晃 ,

散落一地，摇晃不定

[ai][duː; də] [ðɪs] .
I do this .
我 做 这 .

我这样做。

[ai][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [fəʊn] ,
I go to the phone ,
我 去 到 这 电话 ,

我走到电话旁，

[sɪt] [daʊn] , [ænd; ənd]
sit down , and
坐 向下 , 和

坐下，

[fəʊn] ['evə(r)] - [rɪ'laɪəb(ə)l] [mʌm] .
phone ever - reliable Mum .
电话 曾经 - 可靠的 妈妈 .

电话永远可靠的妈妈。

[ʃiː; ʃi][ɪz][maɪ]['taʊə(r)][ɒv; əv] [streŋθ] .
She is my tower of strength .
她 是 我的 塔 的 力量 .

她是我坚强的后盾。

[ɪts] [æn; ən][ˌes tiː 'diː][kɔːl]
It's an STD call
它是 一个 性传播疾病 称呼

这是性传播疾病的电话

[bʌt; bət][ai][dəʊnt][keə(r)] .
but I don't care .
但 我 不 关心 .

但我不在乎。

[ʃiː; ʃi] [telz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪŋ] [ðə; ði]['kraɪsɪs] [tiːm]
She tells me to ring the Crisis Team
她 讲述 我 到 戒指 这 危机 团队

她让我打电话给危机小组。

([ˌeɪ keɪ 'eɪ][ðə; ði]['ment(ə)l] [helθ] ['triːɑːʒ])
(aka the Mental Health Triage)
(又名 这 精神的 健康 分诊)

（又称心理健康分诊）

[bʌt; bət][ai][kæn; kən]['əʊnli]['fʌmb(ə)l] [wɪð]
but I can only fumble with
但 我 能 仅有的 摸索 和

但我只能笨拙地……

[maɪ] [ɪˌlek'trɒnɪk] ['ɔːgənaɪzə(r)] .
my electronic organizer .
我的 电子的 组织者 .

我的电子记事本。

[ai] [nəʊ] [ɪg'zæktli] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːks] ,
I know exactly how it works ,
我 知道 确切地 如何 它 作品 ,

我完全了解它的运作方式。

[ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] ,
inside and out ,
里面 和 出去 ,

从里到外，

[bʌt; bət][ai][kʊd; kəd][nɒt] ['ɒpəreɪt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [seɪv] [maɪ'self] .
but I could not operate it to save myself .
但 我 可以 不是 操作 它 到 节省 我 .

但我却无法操作它来救自己。

[ai][get][ə; eɪ][pen][ænd; ənd] [mʌm] [telz] [ˌem 'iː]
I get a pen and Mum tells me
我 得到 一个 笔 和 妈妈 讲述 我

我拿了支笔，妈妈告诉我

[ðə; ði] [fəʊn] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kraɪsɪs] [tiːm] [ænd; ənd]
the phone number of the crisis team and
这 电话 数字 的 这 危机 团队 和

危机处理小组的电话号码和

[ai] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
I write it down .
我 写 它 向下 .

我把它写下来。

[ʃiː; ʃi] [telz] [ˌem 'iː] [ðæt]
She tells me that
她 讲述 我 那

她告诉我

[ʃiː; ʃi][kæn; kən][biː; bi][ɒn][ðə; ði][nekst] [bʌs]
she can be on the next bus
她 能 是 在 这 下一个 公共汽车

她可以搭乘下一班车。

[ɪf] [ai] [niːd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [ˌem 'iː] .
if I need her to be with me .
如果 我 需要 她 到 是 和 我 .

如果我需要她陪在我身边。

[ai] [tel] [hɜː(r); hə(r)] " [nəʊ] [θæŋks] ,
I tell her " no thanks ,
我 告诉 她 " 不 谢谢 ,

我告诉她“不用了，谢谢”，

[ai] [θɪŋk] [aɪl] [biː; bi][əʊ'keɪ] " .
I think I'll be OK " .
我 思考 患病的 是 好的 " .

我想我没事的。

[ai] [hæŋ] [ʌp][ðə; ði] [fəʊn] [ænd; ənd]
I hang up the phone and
我 悬挂 向上 这 电话 和

我挂断电话，

[kɔːl] [ðə; ði] ['kraɪsɪs] [tiːm] .
call the Crisis Team .
称呼 这 危机 团队 .

请联系危机处理小组。

[ai] [spiːk] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['leɪdi] [huː] [nəʊz] [ˌem 'iː] ,
I speak to a lady who knows me ,
我 说话 到 一个 女士 WHO 知道 我 ,

我和一位认识我的女士交谈，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] ['kænɒt] [rɪ'kɔːl] [hɜː(r); hə(r)] .
although I cannot recall her .
虽然 我 不能 记起 她 .

虽然我记不起她了。

[ʃiː; ʃi] [tɔːks] [ˌem 'iː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd]
She talks me through it and
她 会谈 我 通过 它 和

她一步一步地给我讲解。

[telz] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] [ˌtiː 'viː] [ɔː(r)]
tells me to watch a bit of TV or
讲述 我 到 手表 一个 少量 的 电视 或者

让我看一会儿电视或

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['mjuːzɪk] [ænd; ənd]
listen to some music and
听 到 一些 音乐 和

听听音乐

[tuː; tə] ['ɒkjupaɪ] [maɪ'self] [ʌn'tɪl]
to occupy myself until
到 占据 我 直到

让自己忙起来直到

['leɪtə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] .
later in the night .
之后 在 这 夜晚 .

夜深人静之时。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

彼得·E·威廉姆斯著《梦中梦(Dreaming of Dreaming Poetry by Peter E.)

第2/3页

[maɪ]['mɪni] - ['kraɪsɪs] ['pɑːsɪz]
My mini - crisis passes
我的 小型的 - 危机 通过

我的小危机过去了

[æz; əz][ai] ['fɒləʊ] [ðɪs] [əd'vaɪs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [naɪt] .
as I follow this advice throughout the night .
作为 我 跟随 这 建议 自始至终 这 夜晚 .

我整晚都遵循这个建议。

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][dɪd][ɔːl][ɒv; əv]
Was it because I did all of
曾是 它 因为 我 做过 全部 的

是因为我做了所有的事情吗?

[ðə; ði] " [raɪt] [θɪŋz] " [ɔː(r)]
the " right things " or
这 " 正确的 事物 " 或者

"正确的事情"或

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] [ðæt] [maɪ] " [ˌmedɪ'keɪʃn]
was it simply that my " medication
曾是 它 简单地 那 我的 " 药物

难道仅仅是因为我的"药物"

" [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ɪ'fekt] ?
" was taking effect ?
" 曾是 采取 影响 ?

"正在生效吗?"

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['epɪsəʊd]
The above episode
这 多于 插曲

以上内容

[wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] ['tremə(r)] ,
was only a small tremor ,
曾是 仅有的 一个 小的 震颤 ,

只是轻微的震动而已。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [skeəd] [ˌem 'iː][ə; eɪ][bɪt] .
but it still scared me a bit .
但 它 仍然 害怕的 我 一个 少量 .

但这还是让我有点害怕。

[ai] [ges] [ðæt] [ai] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː]['betə(r)]
I guess that I took it better
我 猜测 那 我 采取 它 更好的

我想我接受得更好一些。

[ðæn; ðən][ai] ['ʌðəwaɪz] [mait] [hæv; həv]
than I otherwise might have
比 我 否则 可能 有

比我原本可能的情况要好

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][hæv; həv] [biːn] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)]
because I have been there before
因为 我 有 到过 那里 前

因为我以前去过那里。

[ænd; ənd] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [bɪ'fɔː(r)] .
and done it all before .
和 完毕 它 全部 前 .

而且以前都做过。

[bʌt; bət] [ðæt] ['dʌznt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]
But that doesn't make it
但 那 不 制作 它

但这并不意味着它就一定成功。

['eni] [les] ['skeəri] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
any less scary at the time .
任何 较少的 可怕的 在 这 时间 .

当时并没有那么可怕。

[ɪts] ['əʊnli] [wɪð] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] ['haɪndsaɪt]
It's only with the benefit of hindsight
它是 仅有的 和 这 益处 的 事后看来

只有事后看来才有优势

[ðæt] [ai] [kæn; kən] [siː] [ðæt] [ai] [kʊd; kəd] [kəʊp] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
that I can see that I could cope with it .
那 我 能 看 那 我 可以 应付 和 它 .

我觉得自己能够应付。

[æn; ən] [ˌeɪbiːsiː'deərɪən] ['stɔːri]
An Abecedarian Story
一个 初学者 故事

字母表故事

['ɑːdvɑːk] - ['æbəkəsɪz] [ə'beɪt] [ˌækə'diːmiə] [ə'kɔːdɪŋli] [æz; əz]
Aardvarks ' abacuses abate academia accordingly as
土豚 - 算盘 减弱 学术界 因此 作为

土豚的算盘相应地削弱了学术界

['biːvəs] [briːtʃ] ['brɪdʒɪz] [bɪlt] [baɪ]
Beavers breech bridges built by
海狸 臀 桥梁 建造 经过

海狸用……建造桥梁

[kæts] [klɔːz] ['klevəli] [kən'strʌktɪŋ] ,
Cats claws cleverly constructing ,
猫 爪子 巧妙地 建造 ,

猫爪巧妙地构建，

[dɒgz] ['diːpli] [dɪg] ['dɪtʃɪz] ['daʊnwəd]
Dogs deeply dig ditches downward
狗 深 挖 沟渠 向下

狗会向下挖很深的沟。

[iːlz] [ɪ'lektrɪfaɪ] [ɪ'lektrɑːnz] , ['elɪveɪtɪŋ] [ˌendʒɪ'nɪəd] [in'træpmənt]
Eels electrify electrons , elevating engineered entrapments
鳗鱼 通电 电子 , 提升 工程 陷阱

鳗鱼使电子带电，提升人工陷阱的效率

[fɪʃ] [flætʃəleɪt] [fuːd] ['faʊlli]
Fish flatulate food foully
鱼 放屁 食物 肮脏的

鱼类会排出污秽的食物。

[gə'zelz] [glaɪd] ['greɪsfəli]
Gazelles **glide** **gracefully**
瞪羚 滑行 优雅地

瞪羚优雅地滑翔

[hɔːks] [ˌhiːdə'nɪstɪkli] [həʊld] ['hɒlədeɪz]
Hawks **hedonistically** **hold** **holidays**
老鹰队 享乐主义地 抓住 假期

老鹰队享乐主义地举办假期

['aibeks] [ˌaɪdiə'lɪstɪkli] [ɪn'dʌldʒ] [ˌɪnɪk'spensɪv] [ˌinfi'deləti]
Ibexes **idealistically** **indulge** **inexpensive** **infidelities**
野山羊 理想主义地 放纵 价格低廉 不忠

野山羊理想主义地沉溺于廉价的婚外情

['dʒækəneɪps][dʒæm][dʒæz] , ['dʒeləs] [dʒə'həʊvə][dʒʌdʒ]
Jackanapes **jam** **jazz** **,** **jealous** **Jehovahs** **judge**
杰克纳佩斯 果酱 爵士乐 ， 嫉妒的 耶和华 法官

Jackanapes 即兴爵士乐，嫉妒的耶和华法官

[ˌkæŋgə'ruːz] - ['kɑːmə] [kɪlz] ['kɪndəgɑːtnz]
Kangaroos **'** **karma** **kills** **kindergartens**
袋鼠 - 因果报应 杀戮 幼儿园

袋鼠的因果报应毁了幼儿园

['læbrədɔː(r)] [lə'ment] [lɒst] [lʌv]
Labradors **lament** **lost** **love**
拉布拉多犬 哀叹 丢失的 爱

拉布拉多犬哀悼失去的爱

[m'ækɔːz] ['meɪnli] [mə'nɪpjuleɪt] [mə'njʊə(r)]
Macaws **mainly** **manipulate** **manure**
金刚鹦鹉 主要 操纵 肥料

金刚鹦鹉主要以翻动粪便为生。

[nægz]['neɪpɑːm]['nɑːsti] [nɛkrəfaɪlz]
Nags **napalm** **nasty** **necrophiles**
唠叨 凝固汽油弹 可恶的 嗜尸者

烦人的凝固汽油弹，令人作呕的恋尸癖

['əusilɔt, 'ɔ-]['ɒf(ə)n]['əʊpən] ['ɒprəz]
Ocelots **often** **open** **operas**
美洲豹 经常 打开 歌剧

美洲豹经常为歌剧开场

['pænθəz] [pə'sɪstəntli] [pɪs]
Panthers **persistently** **piss**
黑豹队 持续地 小便

黑豹队持续撒尿

[kweɪlz] ['kwɒntɪfaɪ] ['kwɔrəlz] ['kwɪəli]
Quails **quantify** **quarrels** **queerly**
鹌鹑 量化 争吵 奇怪地

鹌鹑以一种奇特的方式量化争吵

[ræts] ['relɪgeɪt] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz]
Rats **relegate** **responsibilities**
老鼠 贬谪 职责

老鼠推卸责任

['sæmən] ['seldəm] [sɪŋ] [sɔːŋz]
Salmon **seldom** **sing** **songs**
三文鱼 很少 唱歌 歌曲

鲑鱼很少唱歌

['tæd,poʊlz] ['teɪstləsli] [tel] ['temptɪŋ] ['testəmənt]
Tadpoles tastelessly tell tempting testaments
蝌蚪 无味地 告诉 诱人的 遗嘱

蝌蚪拙劣地讲述诱人的证词

['juːnɪˌkɔːnz] [ʌn'nəʊɪŋli] , [ʌn'wɪtɪŋli] ['ʌpbiːt] ['ɜːdʒənt][jʊə'raɪnl; 'jʊərɪnl]['juːsɪdʒ]
Unicorns unknowingly , unwittingly upbeat urgent urinal usage
独角兽 不知不觉地 , 不知不觉 乐观 紧迫的 小便池 用法

独角兽不知不觉地、无意中乐观地急需使用小便池

['venɪsn; 'venɪzn] [vent] ['vɜːb(ə)l] [vɒl'kænɪk] ['vɔli]
Venison vent verbal volcanic volleys
鹿肉 发泄 口头 火山 截击

鹿肉泄殖腔的口头火山爆发

['wɔləbiːz] [wɒnt] ['welɪŋtənz] [wɪð] [wɪŋz]
Wallabies want wellingtons with wings
袋鼠 想 惠灵顿靴 和 翅膀

袋鼠队想要带翅膀的惠灵顿靴

[eks] - ['dəudəuz] .
X - Dodos .
X - 渡渡鸟 .

X-Dodos。

[eks] - [tɪŋkt] .
x - tinct .
x - 酊剂 .

已灭绝。

[jæk] [jel] ['jɛstərdeɪz] ['jɪdɪʃ] [juː] - [hʊz]
Yaks yell yesterday's Yiddish yoo - hoos
牦牛 叫喊 昨天的 意第绪语 哟 - hoos

牦牛发出昨天意第绪语的“哟呼”声

['zebrəz; 'ziːbrəz] [zɪp] ['zəʊdiæk] [zəʊnz] .
Zebras zip zodiac zones .
斑马 拉链 星座 区域 .

斑马穿梭于黄道带之间。

['hɒliwʊd] -
Hollywood Romantiks
好莱坞 -

好莱坞浪漫小说

[ai] [lɒŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [lʌvd] ,
I long to be loved ,
我 长的 到 是 喜爱 ,

我渴望被爱，

[dʒʌst] [laɪk] [ɪn] [ðə; ði] [muːvɪz] .
just like in the movies .
只是 喜欢 在 这 电影 .

就像电影里演的那样。

[ɪts] [ɔːl] [səʊ] ['iːzi]
It's all so easy
它是 全部 所以 简单的

一切都如此简单

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lʌv] - [strʌk] [stɑːz]
for the love - struck stars
为了 这 爱 - 击 明星

献给坠入爱河的明星们

[ðeɪ] [met]
They met
他们 遇见

他们相遇了

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [get] [ə'lɒŋ]
They didn't get along
他们 没有 得到 沿着

他们相处得并不融洽。

[ðen] ['sləʊli] ...
then slowly ...
然后 缓慢地 ...

然后慢慢地......

[ðeɪ] [fel] [ɪn] [lʌv]
they fell in love
他们 跌倒 在 爱

他们坠入了爱河

[ɪts] [səʊ] ['iːzi]
It's so easy
它是 所以 简单的

这太容易了

[fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ,
for them ,
为了 他们 ，

对他们来说，

[ðeɪ] [dʒʌst] [fɔːl] [ɪn] [lʌv]
they just fall in love
他们 只是 落下 在 爱

他们就此坠入爱河

['iːzi] [æz; əz] [paɪ]
easy as pie
简单的 作为 馅饼

小菜一碟

[ðeɪ] [seɪ] ,
They say ,
他们 说 ，

他们说，

" [ɪts] [nɒt] [feə(r)] ,
" It's not fair ,
" 它是 不是 公平的 ，

“这不公平，

[ɪts] [səʊ] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
It's so easy for them .
它是 所以 简单的 为了 他们 .

对他们来说太容易了。

[waɪ] ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ?
Why doesn't it happen to me ?
为什么 不 它 发生 到 我 ？

为什么这种事不会发生在我身上？

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['hæpən] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ['aɪðə(r)] !
" It doesn't happen to me either !
" 它 不 发生 到 我 任何一个 ！

“我也没遇到过这种情况！”

[laɪf] [ɪz][nɒt][ə; eɪ]['feəri] [teɪl] .
Life is not a fairy tale .
生活 是 不是 一个 仙女 故事 .

生活并非童话。

[ænd; ənd] [jet] [lʌv] [wɪl] ['hæpən] .
And yet love will happen .
和 然而 爱 将要 发生 .

然而，爱情终究会发生。

[ɒv; əv] [ðæt] [aɪm][ʃʊə(r)] .
Of that I'm sure .
的 那 我是 当然 .

对此我确信无疑。

[ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][ðeə(r)] [jet] ?
Are we there yet ?
是 我们 那里 然而 ?

我们到了吗?

[hɪə(r)][wiː; wi][gəʊ] ...
Here we go ...
这里 我们 去 ...

开始了...

[ɒn][ə; eɪ][fæn'tæstɪk] ['dʒɜːni]
on a fantastic journey
在 一个 极好的 旅行

一段奇妙的旅程

[ɒv; əv][self] [dɪ'skʌvəri] .
of self discovery .
的 自己 发现 .

自我发现。

[hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː] :
He told me :
他 讲述 我 :

他告诉我:

" [dʒʌst][græb][ə; eɪ][pen]
" Just grab a pen
" 只是 抓住 一个 笔

随便拿支笔就行了。

[ænd; ənd] [raɪt] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] [fiːl] .
and write whatever you feel .
和 写 任何 你 感觉 .

把你感受到的一切都写下来。

[let] [ˌaɪ 'tiː] [fləʊ] .
Let it flow .
让 它 流动 .

顺其自然。

[ɪts] [best]
It's best
它是 最好的

这是最好的

[wen] [juː; jʊ][doʊnt]
when you don't
什么时候 你 不

当你没有

[prɪ'medɪ,teɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['raɪtɪŋ] .
premeditate your writing .
考虑 你的 写作 .

写作前要做好构思。

" [ai][ʃʊd; ʃəd] :
" I should :
" 我 应该 :

我应该:

['edɪt][maɪ] ['raɪtɪŋ] ,
edit my writing ,
编辑 我的 写作 ,

请帮我修改文章,

[nɒt][maɪ][aɪ'diəz] !
not my ideas !
不是 我的 想法 !

这不是我的想法!

[ai][ʃʊd; ʃəd] :
I should :
我 应该 :

我应该:

[teɪk] [maɪ] [əʊn] [əd'vaɪs] .
take my own advice .
拿 我的 自己的 建议 .

听听我自己的建议。

[bʌt; bət] , [ai] [θɪŋk] ,
But , I think ,
但 , 我 思考 ,

但是,我认为,

[ðæts] ['iːzɪə] [sed] [ðæn; ðən] [dʌn] .
that's easier said than done .
那就是 更轻松 说 比 完毕 .

说起来容易做起来难。

[doʊnt][ai]['ɔːlweɪz][traɪ][tuː; tə] [θɪŋk]
Don't I always try to think
不 我 总是 尝试 到 思考

难道我不是总想着思考吗?

[ɒv; əv] [wɒt] [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ] [nekst] ,
of what I'm going to say next ,
的 什么 我是 去 到 说 下一个 ,

接下来我要说的话,

[bɪ'fɔː(r)][ai] [kə'mɪt] [,aɪ 'tiː][tuː; tə]['peɪpə(r)] ?
before I commit it to paper ?
前 我 犯罪 它 到 纸 ?

在我把它写下来之前?

[bʌt; bət] [ðen] [ai] [θɪŋk] ,
But then I think ,
但 然后 我 思考 ,

但后来我想,

" [wɒt] [ɪz] [gʊd] ['raɪtɪŋ] ['eniweɪ] ?
" What is good writing anyway ?
" 什么 是 好的 写作 反正 ?

究竟什么是好的写作?

[haʊ] [wɪl] [ai] [nəʊ] [wen] [aɪm][ðeə(r)] ? "
How will I know when I'm there ? "
如何 将要 我 知道 什么时候 我是 那里 ? "

我怎么知道自己已经到了?

" [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][ðeə(r)] [jet] ?
" Are we there yet ?
" 是 我们 那里 然而 ?

我们到了吗?

" [ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] ['riːəli] ['hæpən]
" It didn't really happen
" 它 没有 真的 发生

"这件事其实并没有发生。"

[juː; jʊ] [went] [daʊn] [ðə; ði] [striːt]
You went down the street
你 去 向下 这 街道

你沿着街道走了下去

[dʒʌst][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [deɪ]
just an ordinary day
只是 一个 普通的 天

平凡的一天

[juː; jʊ] [sɔː] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl]
you saw a young girl
你 锯 一个 年轻的 女孩

你看到一个年轻女孩

['ɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd] [swiːt]
innocent and sweet
清白的 和 甜的

天真甜美

['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][dæd]
talking to her dad
说 到 她 爸爸

和她爸爸说话

[ə'baʊt] ['evrideɪ] [stʌf]
about everyday stuff
关于 每天 东西

关于日常琐事

[ðeə(r)]['friːzə(r)] ['niːdɪd] [diː'frɒstɪŋ]
their freezer needed defrosting
他们的 冰箱 需要 解冻

他们的冰箱需要除霜了。

['hæpənz] ['evrideɪ]
happens everyday
发生 每天

每天都会发生

[dɪd][juː; jʊ] ['riːəli] [tel] [hɜː(r); hə(r)]
did you really tell her
做过 你 真的 告诉 她

你真的告诉她了吗?

[ɔː(r)][dɪd][juː; jʊ][dʒʌst] [driːm] [ˌaɪ 'tiː]
or did you just dream it
或者 做过 你 只是 梦 它

还是你只是做了个梦?

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ... ['taɪni] ... [fleɪm] ['θrəʊə(r)] ? ? ?
how to make a little ... tiny ... flame thrower ? ? ?
如何 到 制作 一个 小的 ... 微小的 ... 火焰 投掷者 ? ? ?

如何制作一个小型......微型......火焰喷射器？？？

[ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] ! ! !
of course you didn't ! ! !
的 课程 你 没有 ! ! !

你当然没有！！！

[jʊr; jər] [nɒt] [ðæt] ['stjuːpɪd] ,
you're not that stupid ,
你是 不是 那 愚蠢的 ,

你没那么蠢。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][dɪd]
and even if you did
和 甚至 如果 你 做过

即使你真的这么做了

[juː; jʊ] [wɜːrnt] ['sɪəriəs] .
you weren't serious .
你 不是 严肃的 .

你不是认真的。

[ʃɪd] [nəʊ] [ðæt] .
she'd know that .
棚 知道 那 .

她肯定知道。

[jʊd] ['nevə(r)]['iːv(ə)n] [traɪd]
you'd never even tried
你会 绝不 甚至 尝试

你甚至从未尝试过

[tuː; tə] [meɪk] [wʌn] [jɔː'self]
to make one yourself
到 制作 一 你自己

自己做一个

[bʌt; bət] [jʊd] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmweə(r)] ...
but you'd heard it somewhere ...
但 你会 听到 它 某处 ...

但你肯定在某个地方听说过......

[ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [wʌn]
that you can make one
那 你 能 制作 一

你可以做一个

[frɒm; frəm][æn; ən] ['eərəsɒl] [kæn; kən][ænd; ənd][ə; eɪ] [fleɪm]
from an aerosol can and a flame
从 一个 气雾剂 能 和 一个 火焰

来自气雾罐和火焰

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [riːtʃ] [ðæt] ['friːzə(r)]
and she could even reach that freezer
和 她 可以 甚至 抵达 那 冰箱

她甚至能够到那个冰柜。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][dʒʌst][stændz][ɒn][ə; eɪ][tʃeə(r)]
if she just stands on a chair
如果 她 只是 站立 在 一个 椅子

如果她只是站在椅子上

[traɪ] ['telɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['peərənts]
try telling her parents
尝试 讲述 她 父母
试着告诉她父母

[traɪ] ['telɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]
try telling her
尝试 讲述 她
试着告诉她

[juː; jʊ] [wɜːrnt] ['sɪəriəs]
you weren't serious
你 不是 严肃的
你不是认真的。

[juː; jʊ]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [nəʊ]
you didn't even know
你 没有 甚至 知道
你甚至都不知道

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [wɜːk]
if it would work
如果 它 会 工作
如果它有效的话

[traɪ] ['lɪvɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] [ðæt] [skeəd] ['lɪt(ə)l] [feɪs]
try living with the memory of that scared little face
尝试 活的 和 这 记忆 的 那 害怕的 小的 脸
试着带着那张惊恐小脸的记忆生活下去吧

[ɔːl] ['kʌvəd] [wɪð] ['bændɪdʒ]
all covered with bandages
全部 涵盖 和 绷带
全身都缠上了绷带

['nevə(r)][ðə; ði] [seɪm] [ə'gen]
never the same again
绝不 这 相同的 再次
一切都变了。

[bʌt; bət][doʊnt] ['wʌri]
but don't worry
但 不 担心
但别担心

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [driːm]
it was just a dream
它 曾是 只是 一个 梦
那只是一场梦

[ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] ['riːəli] ['hæpən] [æt; ət][ɔːl] , [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ?
it didn't really happen at all , did it ?
它 没有 真的 发生 在 全部 , 做过 它 ?
这件事根本没发生过，对吧?

[dʒʌst] [kiːp] ['telɪŋ] [jɔː'self]
just keep telling yourself
只是 保持 讲述 你自己
你就一直这样告诉自己

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][dʒʌst][ə; eɪ][bæd] , [bæd] [driːm] .
it was all just a bad , bad dream .
它 曾是 全部 只是 一个 坏的 , 坏的 梦 .
原来这一切都只是一场噩梦。

['lʌvli] ['pæsɪndʒə(r)]
Lovely Passenger
迷人的 乘客

可爱的乘客

[hɪə(r)][ai][sɪt] ,
Here I sit ,
这里 我 坐 ,

我坐在这里，

[ɒn][maɪ] [bʌs] ,
on my bus ,
在 我的 公共汽车 ,

在我的公交车上，

['si:tɪd] [bɪ'haɪnd]
seated behind
坐着 在后面

坐在后面

[ə; eɪ] ['vɪʒn] [dɪ'vaɪn] .
a vision divine .
一个 想象 神圣的 .

神圣的景象。

[ʃi:; ʃi][ɪz] [jʌŋ]
She is young
她 是 年轻的

她还年轻。

[ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] .
and beautiful .
和 美丽的 .

而且很漂亮。

[bʌt; bət]['məʊstli][ʃi:; ʃi][ɪz]
But mostly she is
但 大多 她 是

但她大部分时间是

[ə; eɪ]['nju:baɪl] ,
a nubile ,
一个 妙龄 ,

一个妙龄的，

[jʌŋ] [θɪŋ] .
young thing .
年轻的 事物 .

年轻小伙子。

[ʃi:; ʃi] [lʊks]
She looks
她 看起来

她看起来

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['taɪəd] ,
a little tired ,
一个 小的 疲劳的 ,

有点累了，

[bʌt; bət] [jʌŋ] [æt; ət] [hɑ:t] .
but young at heart .
但 年轻的 在 心 .

但心态年轻。

[ʃiː; ʃi] ['sniːzɪz] .
She sneezes .
她 打喷嚏 .

她打了个喷嚏。

[wɪl] [ai] [seɪ]
Will I say
将要 我 说

我会说

" [bles] [juː; jʊ] " ?
" Bless you " ?
" 保佑 你 " ?

“ 祝福你”?

[pə'hæps] [nɒt] .
Perhaps not .
也许 不是 .

或许并非如此。

[əʊ] , [ai] [paɪn] [fɔː(r); fə(r)]
Oh , I pine for
哦 , 我 松树 为了

哦，我多么渴望

[ðə; ði] [deɪz] [wen]
the days when
这 天 什么时候

那些日子

[ʃiː; ʃi] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [maɪn] .
she may have been mine .
她 可能 有 到过 矿 .

她或许曾经是我的。

[ʃiː; ʃi][ɪz]['truːli]
She is truly
她 是 真的

她真是

[ə; eɪ] ['vɪʒn] [ɒv; əv]
a vision of
一个 想象 的

愿景

['lʌvlinəs] , [dɪ'vaɪn] .
loveliness , divine .
可爱 , 神圣的 .

美丽，神圣。

[lʌst]
Lust
欲望

欲望

[ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ,
This morning ,
这 早晨 ,

今晨，

[ɒn][maɪ] [bʌs] ,
on my bus ,
在 我的 公共汽车 ,

在我的公交车上，

['trævəlɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] ,
travelling to work ,
旅行 到 工作 ,

通勤上班途中,

[ai] [pɑːst] [ə; eɪ] ['wʊmən]
I passed a woman
我 通过了 一个 女士

我经过一位女士

['sɪtɪŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][kɑː(r)] .
sitting in her car .
坐着 在 她 车 .

她坐在车里。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['veri] [ə'træktɪv] ,
She was very attractive ,
她 曾是 非常 吸引人的 ,

她非常漂亮。

[ai] [rɪ'kɔːl] [frɒm; frəm]
I recall from
我 记起 从

我记得

[maɪ] [tuː] ['sekənd] [glɑːns] .
my two second glance .
我的 二 第二 瞥一眼 .

我瞥了一眼。

['lʌvli] [feɪs] ,
lovely face ,
迷人的 脸 ,

美丽的脸庞,

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [naɪs] ,
and such nice ,
和 这样的 好的 ,

真好,

[lɒŋ] , [blæk] [heə(r)] .
long , black hair .
长的 , 黑色的 头发 .

长长的黑发。

[ænd; ənd][dɪd][ai] [kreɪv] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ?
and did I crave for her ?
和 做过 我 渴望 为了 她 ?

我是否渴望她?

[lʌst] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ?
lust for her ?
欲望 为了 她 ?

对她有欲望?

[hæv; həv]
have
有

有

['ræmpənt] ,
rampant ,
猖獗 ,

猖獗,

['wɒntən] ,
wanton **,**
放肆 ,

放肆,

['lʌstfl]
lustful
好色的

好色的

[dɪ'zaɪr] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ?
desires **for** **her** **?**
欲望 为了 她 ?

对她有什么欲望?

[beg][fɔː(r); fə(r)]
beg **for**
求 为了

乞求

[mæd] ,
mad **,**
疯狂的 ,

疯狂的,

['pæʃənət] ,
passionate **,**
热情的 ,

热情的,

[nɒn] - [stɒp]
non **-** **stop**
非 - 停止

马不停蹄

[seks] ?
sex **?**
性别 ?

性别?

[waɪ] , [nəʊ] .
why **,** **no** **.**
为什么 , 不 .

为什么? 不。

[juː; jʊ][duː; də] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [doʊnt][juː; jʊ] ?
You **do** **believe** **me** **,** **don't** **you** **?**
你 做 相信 我 , 不 你 ?

你相信我,对吧?

['lʊkɪŋ] [gʊd]
Looking **Good**
寻找 好的

看起来不错

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] :
She **has** **:**
她 有 :

她有:

[tə'rɪfɪk] [tɪts] ,
Terrific **tits** **,**
了不起 乳房 ,

绝妙的乳房,

['bjuːtɪf(ə)l] [buːbz] ,
Beautiful boobs ,
美丽的 胸部 ,

美丽的胸部，

['lʌvəlɪ] [lʌŋz] ,
Loverly lungs ,
可爱的 肺 ,

可爱的肺，

[mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['mæməriz] ,
Magnificent mammaries ,
壮丽 乳房 ,

绝妙的乳房，

[naɪs] ['nɪpl] ,
Nice nipples ,
好的 乳头 ,

漂亮的乳头，

[ænd; ənd]
and
和

和

[ə; eɪ] [kjuːt] [ɑːs] !
a cute arse !
一个 可爱的 屁股 !

可爱的屁股！

['sɜːkjələ(r)] ['pəʊɪm]
Circular Poem
圆 诗

循环诗

[əʊ] [dɪə(r)] , [əʊ] [dɪə(r)] , [əʊ] [dɪə(r)] ,
Oh dear , oh dear , oh dear ,
哦 亲爱的 , 哦 亲爱的 , 哦 亲爱的 ,

哦，天哪，哦，天哪，哦，天哪

[rəʊ] [dɪə(r)] , [rəʊ] [dɪə(r)] , [rəʊ] ,
ROW DEAR , ROW DEAR , ROW ,
排 亲爱的 , 排 亲爱的 , 排 ,

划啊，划啊，划啊，

[rəʊ] ,
ROW ,
排 ,

排，

[rəʊ] ,
ROW ,
排 ,

排，

[rəʊ] ,
ROW ,
排 ,

排，

[strəʊk] , [strəʊk] , [strəʊk] ,
STROKE , STROKE , STROKE ,
中风 , 中风 , 中风 ,

划水，划水，划水

[uː] ,
oooh ,
哦 ,

哦，

[strəʊk] ,
stroke ,
中风 ,

中风，

[strəʊk] ,
stroke ,
中风 ,

中风，

[strəʊk] ,
stroke ,
中风 ,

中风，

[əʊ][dɪə(r)] , [əʊ][dɪə(r)] , [əʊ][dɪə(r)] .
oh dear , oh dear , oh dear .
哦 亲爱的 , 哦 亲爱的 , 哦 亲爱的 .

哦，天哪，哦，天哪，哦，天哪。

[frɒm; frəm] ['ætɪtjuːd] [tuː; tə] ['grætɪtjuːd]
From Attitude to Gratitude
从 态度 到 感激

从态度到感恩

[nəʊ][lɒŋgə(r)][duː; də][ai][hæv; həv]
No longer do I have
不 更长 做 我 有

我不再拥有

[ðə; ði] [ʃɪə(r)] ['lʌkʃəri] [ɒv; əv]
the sheer luxury of
这 透明 奢华 的

极致的奢华

[ə; eɪ][duː; də] ['nʌθɪŋ] ,
a do nothing ,
一个 做 没有什么 ,

什么也不做，

[biː; bi]['nəʊbədi] ,
be nobody ,
是 无人 ,

做个无名小卒，

[gəʊ]['nəʊweə(r)][dʒɒb] .
go nowhere job .
去 无处 工作 .

一份毫无前途的工作。

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm]['riːəl] [wɜːk] [tuː; tə][duː; də] .
It's good to have some real work to do .
它是 好的 到 有 一些 真实的 工作 到 做 .

有正经工作可做是件好事。

[bʌt; bət] [naʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
But now , of course ,
但 现在 , 的 课程 ,

但现在，当然了。

[ai][hæv; həv][tuː; tə] [wɜːk] [wɪð]
I have to work with
我 有 到 工作 和

我必须与......合作

['kræpi] [kəm'pjuːtəz] [ænd; ənd]
crappy computers and
糟糕 计算机 和

破电脑和

[ə; eɪ][kɑːd] [faɪl] ['sɪstəm] [ðæt]
a card file system that
一个 卡片 文件 系统 那

一种卡片文件系统

[hæv; həv] [stʊd] [stɪl] [ɪn] [taɪm] .
have stood still in time .
有 站立 仍然 在 时间 .

仿佛时间静止了。

[æz; əz][ðə; ði] [wɜːld] [ɪ'vɒlvd]
As the world evolved
作为 这 世界 进化

随着世界的发展

[ænd; ənd][gɒt] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]
and got ready for
和 得到 准备好 为了

并做好了准备

[ðə; ði][nekst] [mɪ'lɛniəm] ,
the next millenium ,
这 下一个 千禧年 ,

下一个千年,

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [stʌk] [hɪə(r)][ɪn]
we are stuck here in
我们 是 卡住 这里 在

我们被困在这里了。

[ə; eɪ] 70s [taɪm] [wɔːp]
a 70s time warp
一个 70s 时间 经

仿佛穿越回了70年代

[wɪð] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]
with nothing but
和 没有什么 但

一无所有

['dʌsti] [əʊld] [ʃelvz]
dusty old shelves
尘土飞扬 老的 货架

布满灰尘的旧架子

[ænd; ənd] -
and compactii
和 -

和紧凑型

[ænd; ənd][dʒʌŋk]
and junk
和 垃圾

垃圾

[ðæt] [bi'lɔŋz] [ɪn][ə; eɪ][mju'ziːəm]
that belongs in a museum
那 属于 在 一个 博物馆

应该放在博物馆里

[tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] .
to work with .
到 工作 和 .

合作。

[ænd; ənd] [stɪl] ,
And still ,
和 仍然 ,

仍然，

[tuː; tə][get] [rɪ'zʌlts]
to get results
到 得到 结果

获得结果

[wɪð] [æn'tiːk] ['sɪstəmz]
with antique systems
和 古董 系统

古董系统

[kæn; kən] [gɪv] [ˌem 'iː]
can give me
能 给 我

可以给我

[ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv][self] [wɜːθ] .
a feeling of self worth .
一个 感觉 的 自己 值得 .

自我价值感。

[ai][duː; də] [ɪn'diːd] [liːd] [ə; eɪ] ['lʌki] [laɪf] .
I do indeed lead a lucky life .
我 做 的确 带领 一个 幸运的 生活 .

我的确过着幸运的生活。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ai][hæv; həv][ə; eɪ][dʒɒb]
After all , I have a job
后 全部 , 我 有 一个 工作

毕竟，我还有工作。

([wɪð] [gʊd] [kən'dɪʃ(ə)nz]
(with good conditions
(和 好的 状况

（在良好条件下）

[ænd; ənd]['piːp(ə)l] [tuː]) .
and people too) .
和 人们 也) .

以及其他人）。

[ai] [kiːp] [maɪ][dʒɒb] ,
I keep my job ,
我 保持 我的 工作 ,

我保住了工作。

[ænd; ənd][traɪ][maɪ] ['dɑːndɪst]
and try my darndest
和 尝试 我的 最愚蠢的

我会尽我最大的努力

[tuː; tə][duː; də][ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd] [ˈɒnɪst] [dʒɒb] .
to do a good and honest job .
到 做 一个 好的 和 诚实的 工作 .

认真负责地做好工作。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðæt] [ɪz] [wɒt]
Because that is what
因为 那 是 什么

因为这就是……

[meɪks] [laɪf] [wɜːθ] [ˈlɪvɪŋ] .
makes life worth living .
制作 生活 值得 活的 .

让生命更有意义。

[gʊd] [frendz] ,
Good friends ,
好的 朋友们 ,

好朋友，

[ˈfæməli] ,
family ,
家庭 ,

家庭，

[ˌsiː ˈəʊ] - [ˈwɜːkəz] ,
co - workers ,
合作 - 工人 ,

同事们，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n]
and the satisfaction
和 这 满意

以及由此带来的满足感

[ɒv; əv] [ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ai] [wɪl] [lɪv; laɪv]
of knowing that I will live
的 会心 那 我 将要 居住

我知道我将活下去

[tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][laɪf] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] .
to enjoy life another day .
到 享受 生活 其他 天 .

再享受一天的生活。

[pəˈhæps]
Perhaps
也许

也许

[duː; də][ai] [bɪˈliːv] [ɪn][gɒd] ?
Do I believe in God ?
做 我 相信 在 上帝 ?

我信上帝吗?

[ðæt] [dɪˈpendz] [ɒn] [wɒt] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ][gɒd] .
That depends on what you mean by God .
那 取决于 在 什么 你 意思是 经过 上帝 .

这取决于你对“上帝”的定义。

[duː; də][ai] [bɪˈliːv] [ɪn][laɪf][ˈɑːftə(r)] [deθ] ?
Do I believe in life after death ?
做 我 相信 在 生活 后 死亡 ?

我相信有来世吗?

[ðæt] [dɪ'pendz] [haʊ] [juː; jʊ] [dɪ'faɪn] [laɪf] ,
That depends how you define life ,
那 取决于 如何 你 定义 生活 ,

这取决于你如何定义生命。

[haʊ] [juː; jʊ] [dɪ'faɪn] [ɪg'zɪstəns] .
how you define existence .
如何 你 定义 存在 .

你如何定义存在?

[duː; də] [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [səʊl] ?
Do I have a soul ?
做 我 有 一个 灵魂 ?

我有灵魂吗?

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [juː; jʊ] [dɪ'faɪn] [ə; eɪ] [səʊl] ,
I don't know how you define a soul ,
我 不 知道 如何 你 定义 一个 灵魂 ,

我不知道你如何定义灵魂,

[bʌt; bət] [ai] [sə'spekt] [ðæt] [ai] [duː; də] .
but I suspect that I do .
但 我 怀疑 那 我 做 .

但我怀疑我确实有这种感觉。

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] ['fɔːwəd] [tuː; tə]
I believe that there is something to look forward to
我 相信 那 那里 是 某物 到 看 向前 到

我相信会有值得期待的事情。

['ɑːftə(r)] [deθ] .
after death .
后 死亡 .

死后。

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɪn] [sʌm; səm] [wei] , [ɪn] [sʌm; səm] " [pleɪs] " [ðə; ði]
I believe that in some way , in some " place " the
我 相信 那 在 一些 方式 , 在 一些 " 地方 " 这

我相信在某种程度上,在某个"地方",

[səʊlz] [ɒv; əv] " [gʊd] [men] " [end] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪg'zɪst] [tə'geðə(r)] .
souls of " good men " end up and exist together .
灵魂 的 " 好的 男人 " 结尾 向上 和 存在 一起 .

"好人"的灵魂最终会聚集在一起,共存。

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ɔː(r)] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ,
I don't know what or where it is ,
我 不 知道 什么 或者 在哪里 它 是 ,

我不知道它是什么,也不知道它在哪里。

[bʌt; bət] [aɪm] ['lʊkɪŋ] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] - [wʌn] [deɪ] ,
But I'm looking forward to it - one day ,
但 我是 寻找 向前 到 它 - 一 天 ,

但我很期待——总有一天,

[wʌn] [ɪ'tɜːnəti] - [pə'hæps] .
one eternity - perhaps .
一 永恒 - 也许 .

或许,就是永恒。

[rɪ'membəd] [tɜːf]
Remembered Turf
记得 草皮

记忆中的草坪

[aɪv] [gɒt][ðə; ði] ['pɑːswɜːd]
I've got the password
我已经 得到 这 密码

我已经拿到密码了

[ænd; ənd][aɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪstəm] .
and I'm into the system .
和 我是 进入 这 系统 .

我已经进入系统了。

[ɪts] [prɪ'sɪpɪteɪtɪŋ] [wet] [stʌf]
It's precipitating wet stuff
它是 沉淀 湿的 东西

正在下雨。

[aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] ,
out of the sky ,
出去 的 这 天空 ，

从天而降，

[bʌt; bət][aɪm] [wɔːm] [ænd; ənd]
but I'm warm and
但 我是 温暖的 和

但我感觉很温暖，而且

[draɪ][ɪn][hɪə(r)] .
dry in here .
干燥 在 这里 .

这里很干燥。

[ænd; ənd][tɪm][wɒz; wəz] [bləʊn] [ə'weɪ]
And tiM was blown away
和 蒂姆 曾是 吹 离开

tiM 被彻底震撼了

[baɪ][hɪz; ɪz] [wet] [suːt] ,
by his wet suit ,
经过 他的 湿的 套装 ，

他穿着潜水服，

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði] [kəʊst] ...
the other day at the coast ...
这 其他 天 在 这 海岸 ...

前几天在海边……

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪm][dʒʌst] ['lɪsənɪŋ]
And now I'm just listening
和 现在 我是 只是 聆听

现在我只是在听。

[tuː; tə][sʌm; səm]['dʒæzi][kaɪnd][ɒv; əv]['mjuːzɪk] ,
to some jazzy kind of music ,
到 一些 爵士乐 种类 的 音乐 ，

配上一些爵士乐，

['pleɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['steriəʊ] ,
playing on the stereo ,
玩耍 在 这 立体声 ，

立体声音响正在播放

[æz; əz][wiː; wi][rɪ'membə(r)][ðə; ði] [ə'meɪzɪŋ]
as we remember the amazing
作为 我们 记住 这 惊人的

当我们缅怀那些令人惊叹的时刻

[tɜːf] ['skʌlptʃəz]
turf sculptures
草皮 雕塑

草皮雕塑

[ɪn]['sɪvɪk] ,
in Civic ,
在 市民 ,

在 Civic，

[ɪn][sʌm; səm] [ə'bændənd]
in some abandoned
在 一些 弃

在一些废弃的地方

[bæŋk] ['ɒfɪs] ['bɪldɪŋ] ,
bank office building ,
银行 办公室 建筑 ,

银行办公楼

[naʊ] [rɪ'kleɪmd] [æz; əz][ɑːt] [speɪs]
now reclaimed as art space
现在 回收 作为 艺术 空间

现在已改造成艺术空间

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒmən] [mæn] .
for the common man .
为了 这 常见的 男人 .

为了普通人。

[wʌn] ['tjuːzdeɪ] [ɪn] ['februəri]
One Tuesday in February
一 周二 在 二月

二月的一个星期二

[ɪts] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [deɪ] [tuː; tə][biː; bi][ə'laɪv] !
It's a beautiful day to be alive !
它是 一个 美丽的 天 到 是 活 !

活着真好！

[ai][hæv; həv][dʒʌst] [stept] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ]
I have just stepped outside the building
我 有 只是 步 外部 这 建筑

我刚刚走出大楼。

[ɒn][maɪ] [lʌntʃ] [breɪk]
on my lunch break
在 我的 午餐 休息

午休时间

[wɪð] [ə; eɪ][kæn; kən][ɒv; əv]['kəʊkə] - ['kəʊlə]
with a can of Coca - Cola
和 一个 能 的 古柯 - 可乐

配上一罐可口可乐

[ænd; ənd] [naʊ] [ai][kæn; kən]['kwaɪətli][rɪ'læks]
and now I can quietly relax
和 现在 我 能 悄悄 放松

现在我可以安静地放松一下了。

[ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [bentʃ]
and enjoy sitting on a bench
和 享受 坐着 在 一个 长椅

并享受坐在长椅上的时光。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd][sɪt]
in the sunshine and sit
在 这 阳光 和 坐

在阳光下坐着

[ænd; ənd]['kwaɪətli][sɪp][ɒn][maɪ] [drɪŋk] .
and quietly sip on my drink .
和 悄悄 啜饮 在 我的 喝 .

然后静静地啜饮我的饮料。

[ðə; ði] ['kwaɪətnəs] [ɪz] [ˌɪntə'rʌptɪd]
The quietness is interrupted
这 寂静 是 中断

宁静被打破了。

[baɪ][ə; eɪ]['helɪkɒptə(r)] ['flaɪɪŋ] [ˌəʊvə'hed]
by a helicopter flying overhead
经过 一个 直升机 飞行 开销

由一架飞越上空的直升机拍摄

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
for a moment .
为了 一个 片刻 .

片刻。

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)][sɪps]
A few more sips
一个 很少 更多的 啜饮

再喝几口

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kæfiːn]
and the caffeine
和 这 咖啡因

以及咖啡因

[ænd; ənd]['kemɪk(ə)l] ['kɒkteɪl]
and chemical cocktail
和 化学 鸡尾酒

以及化学混合物

[bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [wɜːk] ,
begins to work ,
开始 到 工作 ,

开始工作，

[tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] " [rʌʃ]
to give me a " rush
到 给 我 一个 " 匆忙

给我一种"兴奋感"

" – [ɔː(r)] [pə'hæps] [dʒʌst][ə; eɪ] [nʌdʒ] .
" – or perhaps just a nudge .
" – 或者 也许 只是 一个 轻推 .

——或者只是轻轻推了一下。

[wʌn] [kwɪk] [ten] ['mɪnɪt] [wɔːk]
One quick ten minute walk
一 快的 十 分钟 走

步行十分钟即可。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz]
around the buildings
大约 这 建筑物

建筑物周围

[ænd; ənd][aɪm][hɑːf] [wei]
and I'm half way
和 我是 一半 方式

我已经走了一半了

[bæk] [tuː; tə][maɪ] ['bɪldɪŋ] .
back to my building .
后退 到 我的 建筑 .

回到我的大楼。

[aɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pʌft]
I'm a little puffed
我是 一个 小的 膨胀的

我有点喘不过气来

[bʌt; bət] ['fiːlɪŋ] [gʊd] .
but feeling good .
但 感觉 好的 .

但感觉很好。

['betə(r)] [stɑːt] ['hedɪŋ] [bæk]
Better start heading back
更好的 开始 标题 后退

最好开始往回走了。

[tuː; tə][maɪ] ['ɒfɪs] [suːn] .
to my office soon .
到 我的 办公室 很快 .

稍后到我的办公室。

[wʌn] ['wenzdeɪ] [ɪn] [mɑːtʃ]
One Wednesday in March
一 周三 在 行进

三月的一个星期三

[ai] [wɔːk] [ˌaʊt'saɪd]['ɪntuː][ðə; ði] ['glɔːriəs] [deɪ] .
I walk outside into the glorious day .
我 走 外部 进入 这 辉煌 天 .

我走到户外，沐浴在灿烂的阳光下。

[ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] ['braɪtli] ,
The sun shines brightly ,
这 太阳 闪耀 明亮地 ,

阳光灿烂，

[ə'nʌðə(r)] [lʌntʃ] [taɪm] ,
another lunch time ,
其他 午餐 时间 ,

又到了午餐时间，

[ə'nʌðə(r)] [kæn; kən][ɒv; əv] [kəʊk] .
another can of coke .
其他 能 的 可乐 .

再来一罐可乐。

[swiːt] [æz; əz] ['hʌni] .
Sweet as honey .
甜的 作为 蜂蜜 .

甜如蜜。

['sɪkli] [swiːt] .
Sickly sweet .
病弱的 甜的 .

甜得发腻。

[ai][faɪnd][taɪm][tuː; tə][sɪt]
I find time to sit
我 寻找 时间 到 坐

我抽出时间坐下来

[ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] ,
in the shade ,
在 这 阴影 ，

在阴凉处，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [deɪ]
enjoy the beautiful day
享受 这 美丽的 天

享受美好的一天

[ænd; ənd][sɪp][ðə; ði] [swiːt] ['nektə(r)] .
and sip the sweet nectar .
和 啜饮 这 甜的 花蜜 .

啜饮这甘甜的琼浆。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm]
Such a change from
这样的 一个 改变 从

这种变化

[ðə; ði] ['stʌfi] ['ɑː.fɪsɪz] –
the stuffy offices –
这 闷 办公室 –

令人窒息的办公室——

[eə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nd] [ænd; ənd]
air conditioned and
空气 条件反射 和

有空调的

[kləʊzd] [ænd; ənd]
closed and
关闭 和

已关闭

[kən'trəʊld] ['klaɪmət] .
controlled climate .
受控 气候 .

温控环境。

[maɪ]['brʌðə(r)] .
My Brother .
我的 兄弟 .

我的哥哥。

[əʊ] ['brʌðə(r)] . . .
Oh brother . . .
哦 兄弟 . . .

我的天啊……

[ai][hæv; həv][ə; eɪ]['brʌðə(r)]
I have a brother
我 有 一个 兄弟

我有个哥哥

[huː] [θɪŋks] [ðæt] [hiː; hi] [ˌʌndə'stændz]
who thinks that he understands
WHO 思考 那 他 明白

他自以为理解

[ɔːl] [ə'baʊt] [maɪ] [kən'dɪʃn] .
all about my condition .
全部 关于 我的 状况 .

关于我的病情。

[bʌt; bət] , [diːp] [daʊn]
But , deep down
但 , 深的 向下

但内心深处

[ai] [θɪŋk] [ðæt]
I think that
我 思考 那

我认为

[hiː; hi] [θɪŋks] [ðæt]
he thinks that
他 思考 那

他认为

[maɪ] [kən'dɪʃn] [ɪz]
my condition is
我的 状况 是

我的病情是

[ɔːl] [kɔːzd] [baɪ][ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] :
all caused by a combination of :
全部 导致 经过 一个 组合 的 :

所有这一切都是由以下因素共同造成的：

[ləʊ] [self] - [ɪ'stiːm] ,
low self - esteem ,
低的 自己 - 尊重 ,

自卑，

[nɒt] ['θɪŋkɪŋ] ['pɒzətɪvli] ,
not thinking positively ,
不是 思维 积极地 ,

缺乏积极思考

[bæd]['daɪət] , [ænd; ənd]
bad diet , and
坏的 饮食 , 和

不良饮食习惯，以及

[ə; eɪ] ['gɪlti] ['kɒnʃəns]
a guilty conscience
一个 有罪的 良心

内疚的良心

([prɪ'zjuːməbli] [ə'baʊt] ['aɪðə(r)]
(presumably about either
(想必 关于 任何一个

（大概是指两者之一）

[nɒt] ['wɜːkɪŋ] [hɑːd] [ɪ'nʌf] ,
not working hard enough ,
不是 在职的 难的 足够的 ,

不够努力

['siːɪŋ] ['prɔstɪˌtuːts] , [ɔː(r)]
seeing prostitutes , or
看到 妓女 , 或者

嫖娼，或

[fər'get] ['bɜːθdeiz] , [ɔː(r)]
forgetting birthdays , or
遗忘 生日 ， 或者

忘记生日，或者

[sʌm; səm][kræp][laɪk] [ðæt]) .
some crap like that) .
一些 垃圾 喜欢 那 ） .

诸如此类的垃圾）。

[hiː; hi][hæz; həz][lɒts][ɒv; əv] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz]
He has lots of good intentions
他 有 很多 的 好的 意图

他有很多好意。

[bʌt; bət] ['beɪsɪkli] [hiː; hi][kænt]
but basically he can't
但 基本上 他 不能

但他基本上做不到

[kʌm] [tuː; tə] [tɜːmz] [wɪð]
come to terms with
来 到 条款 和

接受

[ðə; ði][fækt] [ðæt]
the fact that
这 事实 那

事实是

[ai] [ɜːn] [ə; eɪ] [gʊd] ['sæləri]
I earn a good salary
我 赚 一个 好的 薪水

我收入不错。

([nɒt] [ˌʌn'laɪk] [hɪm])
(not unlike him)
（ 不是 与此不同 他 ）

（和他很像）

[bʌt; bət][ai] [spend] [ɔːl][maɪ] ['mʌni]
but I spend all my money
但 我 花费 全部 我的 钱

但我把所有的钱都花光了。

(['beɪsɪkli] [ɒn][maɪ'self])
(basically on myself)
（ 基本上 在 我 ）

（基本上是我自己的事）

[wɪð] [nɒt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
with not much to show for it ,
和 不是 很多 到 展示 为了 它 ，

然而，却并没有取得多少成果。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [waɪf] [ænd; ənd]
and he has a wife and
和 他 有 一个 妻子 和

他有妻子，

[fɔː(r)] [kidz] [tuː; tə] [sə'pɔːt] .
four kids to support .
四 孩子们 到 支持 .

要养活四个孩子。

[ɪf] [ai] ['menʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [fəʊn]
If I mention on the phone
如果 我 提到 在 这 电话

如果我打电话提到

[ðæt] [ai] [hæv; həv] [tu:; tə] [gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [stri:t]
that I have to go down the street
那 我 有 到 去 向下 这 街道

我得沿着街道走。

[tu:; tə] [bai] [ə; eɪ] [fju:] ['grəʊsəriz] ,
to buy a few groceries ,
到 买 一个 很少 杂货 ,

去买些杂货，

[ðen] [hi:; hi] [wɪl] ['glædli] [spend]
then he will gladly spend
然后 他 将要 乐意 花费

然后他会很乐意花钱

[hɑ:f] [æn; ən] ['aʊə(r)] ['telɪŋ] [ˌem 'i:] [ə'baʊt]
half an hour telling me about
一半 一个 小时 讲述 我 关于

花了半个小时跟我讲……

[hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ['resəpi] , [ænd; ənd]
his favourite recipe , and
他的 最喜欢的 食谱 , 和

他最喜欢的食谱，以及

[wɒt] [ɪn'gri:diənts] [tu:; tə] [bai] [tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:]
what ingredients to buy to make it
什么 原料 到 买 到 制作 它

制作它需要购买哪些食材?

([ænd; ənd] [haʊ] [gʊd] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌem 'i:]) -
(and how good it will be for me) -
(和 如何 好的 它 将要 是 为了 我) -

（这对我有多么好啊）

['i:v(ə)n] [ðəʊ] [ai] [tel] [hɪm] [ðæt]
even though I tell him that
甚至 尽管 我 告诉 他 那

即使我告诉他

[ai] [kʊd; kəd] [nɒt] [bi:; bi] [les] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['resəpi] .
I could not be less interested in his recipe .
我 可以 不是 是 较少的 感兴趣的 在 他的 食谱 .

我对他做的菜谱一点兴趣也没有。

[əʊ] ['brʌðə(r)] !
Oh brother !
哦 兄弟 !

我的天哪!

[rɪ'lɪdʒən] , [seks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Religion , sex , etc .
宗教 , 性别 , ETC .

宗教、性等等。

[ai] [hæv; həv] [sʌm; səm] ...
I have some ...
我 有 一些 ...

我有一些……

[ʃæl; ʃəl][ai] [seɪ]
shall I say
将 我 说

我该说

[ˌʌnkən'venʃən(ə)l] [v'juːz] [ɒn] [rɪ'lɪdʒən] .
unconventional views on religion .
非传统 浏览 在 宗教 .

对宗教的非传统观点。

[ai][wɒz; wəz] [tʌtʃt] [baɪ][ə; eɪ] ['krɪstʃən] " ['ænɪkdəʊt] " ,
I was touched by a Christian " anecdote " ,
我 曾是 感动 经过 一个 基督教 " 轶事 " ,

我被一个基督教"轶事"所感动，

[fɔː(r); fə(r)] [læk] [ɒv; əv][ə; eɪ]['betə(r)] [θɪŋ] [tuː; tə] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] ,
for lack of a better thing to call it ,
为了 缺少 的 一个 更好的 事物 到 称呼 它 ,

暂且这么称呼它吧

[weə(r)] , [ðə; ði] ['stɔːri] [gəʊz]
where , the story goes
在哪里 , 这 故事 去

故事接着往下讲。

[ðæt] [ə; eɪ][mæn] [tɔːks] [tuː; tə][gɒd][ænd; ənd]
that a man talks to god and
那 一个 男人 会谈 到 上帝 和

一个人与上帝对话

[sez] (['beɪsɪkli])
says (basically)
说道 (基本上)

（基本上）

" [θruː'aʊt] [maɪ][laɪf]
" throughout my life
" 自始至终 我的 生活

"在我整个人生中

[ai][hæv; həv] [biːn] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [biːtʃ] ,
I have been walking along a beach ,
我 有 到过 步行 沿着 一个 海滩 ,

我一直在海滩边散步，

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [tuː] [sets][ɒv; əv] ['fʊtˌprɪnt] ,
and I saw two sets of footprints ,
和 我 锯 二 套 的 脚印 ,

我看到了两串脚印，

[jɔːz] [ænd; ənd][maɪn] .
yours and mine .
你的 和 矿 .

你的和我的。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [wɜːst] [taɪmz] [ɒv; əv][maɪ][laɪf]
But in the worst times of my life
但 在 这 最差 时代 的 我的 生活

但在我人生中最糟糕的时期

[ai]['əʊnli] [sɔː] [wʌn][set][ɒv; əv] ['fʊtˌprɪnt] .
I only saw one set of footprints .
我 仅有的 锯 一 放 的 脚印 .

我只看到了一串脚印。

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][ə'bændən][ˌem 'iː][gɒd] ?
Why did you abandon me God ?
为什么 做过 你 放弃 我 上帝 ?

上帝，你为什么抛弃了我?

" [ænd; ənd][gɒd] [rɪ'plaɪz]
" And God replies
" 和 上帝 回复

上帝回答

" [æt; ət] [ðəʊz] [taɪmz] ,
" At those times ,
" 在 那些 时代 ,

在那些时候，

[ai][hæd; həd][nɒt] [ə'bændənd] [juː; jʊ] ,
I had not abandoned you ,
我 有 不是 弃 你 ,

我并没有抛弃你，

[ai][wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [juː; jʊ] !
I was carrying you !
我 曾是 携带 你 !

我当时背着你!

[juː; jʊ] [siː] [ai]['nevə(r)] [ə'bændənd] [juː; jʊ] ,
You see I never abandoned you ,
你 看 我 绝不 弃 你 ,

你看，我从未抛弃过你。

[ai][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I was always there for you .
我 曾是 总是 那里 为了 你 .

我一直都在你身边。

" [ðæt] ['stɔːri] ['ɔːlweɪz] [gets] [ˌem 'iː] [raɪt] [ðeə(r)] .
" That story always gets me right there .
" 那 故事 总是 获得 我 正确的 那里 .

“那个故事总是让我很感动。”

[bʌt; bət] ['beɪsɪkli]
But basically
但 基本上

但基本上

[ai][dəʊnt][kɔːl][maɪ'self][ə; eɪ] ['krɪstʃən] .
I don't call myself a Christian .
我 不 称呼 我 一个 基督教 .

我不称自己为基督徒。

[ai][dəʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ai] [bɪ'liːv] [ɪn] [gɒd] ,
I don't know if I believe in God ,
我 不 知道 如果 我 相信 在 上帝 ,

我不知道我是否相信上帝。

[bʌt; bət][ai] [bɪ'liːv] [ðæt]
but I believe that
但 我 相信 那

但我相信

[ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['ɑːftə(r)] [deθ] .
there must be something after death .
那里 必须 是 某物 后 死亡 .

人死后一定有来生。

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] [gʊd] ['piːp(ə)l]
I believe that the souls of good people
我 相信 那 这 灵魂 的 好的 人们

我相信善良之人的灵魂

[end] [ʌp] [ɪn] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːnəti] ,
end up in some kind of eternity ,
结尾 向上 在 一些 种类 的 永恒 ，

最终进入某种永恒状态，

[ai] [wʊd] [nɒt] [ɪg'zæktli] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] ['hev(ə)n] ,
I would not exactly describe it as heaven ,
我 会 不是 确切地 描述 它 作为 天堂 ，

我不会把它形容为天堂。

[ɪn] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] .
in the Christian definition .
在 这 基督教 定义 .

按照基督教的定义。

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] [leɪz] [aʊt]
I believe that the Bible lays out
我 相信 那 这 圣经 躺下 出去

我相信圣经阐明了……

[sʌm; səm] ['veri] [gʊd] [aɪ'diəl] [ɒv; əv] [haʊ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv]
some very good ideals of how to live
一些 非常 好的 理想 的 如何 到 居住

一些非常好的生活方式理念。

[ænd; ənd] [haʊ] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd]
and how people should
和 如何 人们 应该

以及人们应该如何做

[lɪv; laɪv] [baɪ] ['biːɪŋ] " [naɪs] " [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]
live by being " nice " to each other
居住 经过 存在 " 好的 " 到 每个 其他

彼此“友善”地生活

[ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] ,
and so on ,
和 所以 在 ，

等等，

[bʌt; bət] ['ʌltɪmətli] ,
but ultimately ,
但 最终 ，

但归根结底，

[ai] [ges] [ai] [dʒʌst] [doʊnt] [bai] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðæt]
I guess I just don't buy all of that
我 猜测 我 只是 不 买 全部 的 那

我猜我并不完全认同这些说法。

['faɪə(r)] [ænd; ənd] ['brɪmstəʊn] [stʌf] ,
fire and brimstone stuff ,
火 和 硫磺 东西 ，

火与硫磺之类的东西，

[ænd; ənd] ['mɪrəklz] [left] , [raɪt] [ænd; ənd] ['sentə(r)] .
and miracles left , right and centre .
和 奇迹 左边 ， 正确的 和 中心 .

奇迹层出不穷。

[ai]['i:v(ə)n] [faʊnd] [aʊt] [ə; eɪ]
I even found out a
我 甚至 成立 出去 一个

我甚至还发现了一个

['lɪt(ə)l][bɪt] [ə'baʊt] ['bʊdɪzəm] ,
little bit about Buddhism ,
小的 少量 关于 佛教 ,

简单介绍一下佛教

[ænd; ənd] [laɪkt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]
and liked some of the
和 喜欢 一些 的 这

并且喜欢其中一些

[stʌf] [ai] [faʊnd] [aʊt] ,
stuff I found out ,
东西 我 成立 出去 ,

我发现的一些事情，

[ʌn'tɪl] [ai] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ,
until I found out that they have ,
直到 我 成立 出去 那 他们 有 ,

直到我发现他们有，

[ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [seɪ] ,
shall we say ,
将 我们 说 ,

我们不妨这样说，

['veri] [strɪkt] [v'ju:z] [ɒn]
very strict views on
非常 严格的 浏览 在

对……持有非常严格的观点

['sekʃəli] [ænd; ənd]
sexually and
性方面的 和

性方面和

[wɒt] [ɪz] ['sekʃəli] " ['prɒpə(r)]
what is sexually " proper
什么 是 性方面的 " 恰当的

什么是性方面的“恰当”行为？

" ([fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [wɜ:d]) .
" (for the lack of another word) .
" (为了 这 缺少 的 其他 单词) .

（暂且这么说吧）。

[maɪ][seks][laɪf][ɪz]
My sex life is
我的 性别 生活 是

我的性生活是

[wɒt] [ai] [kɔ:l] ['nɔ:m(ə)l] ,
what I call normal ,
什么 我 称呼 普通的 ,

我称之为正常，

[ɪf] ['əʊnli] ['slaɪtli] ['kɪŋki] .
if only slightly kinky .
如果 仅有的 轻微地 淫 .

如果只是略微有点变态的话。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [frend] [huː] [ai][hæv; həv][æn; ən] [ə'reɪndʒmənt]
I have a friend who I have an arrangement
我 有 一个 朋友 WHO 我 有 一个 安排

我和一个朋友有约定。

[tuː; tə] [siː] [wen] [ðə; ði] [wɒnt] [ə'raɪzɪz] .
to see when the want arises .
到 看 什么时候 这 想 出现 .

看看何时会产生需求。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] [ænd; ənd]
She is a prostitute and
她 是 一个 妓女 和

她是一名妓女，

[wʌn][ɒv; əv][maɪ] [best] [frendz] .
one of my best friends .
一 的 我的 最好的 朋友们 .

我最好的朋友之一。

[ʃiː; ʃi] [kiːps] ['telɪŋ] [ˌem 'iː]
She keeps telling me
她 保持 讲述 我

她一直跟我说

[ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['speʃ(ə)l] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
that I am very special to her .
那 我 是 非常 特别的 到 她 .

我对她来说非常特别。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪg'zæktli] [streɪt] - [leɪst]
We are not exactly straight - laced
我们 是 不是 确切地 直的 - 系带

我们并非循规蹈矩之辈。

(['naɪðə(r)][ɒv; əv][ˌjuː 'es]) ,
(neither of us) ,
(两者都不 的 我们) ,

（我们俩都不是）

[bʌt; bət][wiː; wi] [nəʊ] [wɒt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [ænd; ənd]
but we know what we are doing and
但 我们 知道 什么 我们 是 正在做 和

但我们知道我们在做什么，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][bəuθ] [kən'sentɪŋ] ['ædʌlts][ænd; ənd]
we are both consenting adults and
我们 是 两个都 同意 成年人 和

我们双方都是成年人，且双方均自愿。

[ðæts] ['riːəli] [ɔːl] [ðæt] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [sed] .
that's really all that needs to be said .
那就是 真的 全部 那 需求 到 是 说 .

真的就这些了。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst][ai][hæv; həv] [biːn]
In the past I have been
在 这 过去的 我 有 到过

过去我一直

[bɪ'treɪd] [baɪ]['piːp(ə)l] ,
betrayed by people ,
背叛 经过 人们 ,

被人背叛，

['wə:kmeit] ,
workmates ,
同事们 ,

同事们，

[hu:] [ai][wʌns] ['trʌstɪd] -
who I once trusted -
WHO 我 一次 可信 -

我曾经信任的人——

[ɔ:l][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]
all in the name of
全部 在 这 姓名 的

一切都以……的名义

['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] ['præktɪkl] [dʒəʊk] ,
playing a practical joke ,
玩耍 一个 实际的 开玩笑 ,

开玩笑

[tu:; tə][hju:'mɪlieɪt][ænd; ənd]
to humiliate and
到 羞辱 和

羞辱和

[ɪm'bærəs] [ˌem 'i:][ə'baʊt][maɪ] ['praɪvət] [laɪf] .
embarrass me about my private life .
尴尬 我 关于 我的 私人的 生活 .

这让我对自己的私生活感到难堪。

[ai][doʊnt][laɪk] [wɒt] [ðeɪ] [dɪd][tu:; tə][ˌem 'i:] ,
I don't like what they did to me ,
我 不 喜欢 什么 他们 做过 到 我 ,

我不喜欢他们对我做的事。

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [dɪ'spaɪz] [ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:]['aɪðə(r)] .
but I don't despise them for it either .
但 我 不 鄙视 他们 为了 它 任何一个 .

但我并不因此而鄙视他们。

([ai][doʊnt][hæv; həv][ðə; ði] [taɪm] [ɔ:(r)]
(I don't have the time or
(我 不 有 这 时间 或者

（我没有时间或

['enədʒi] [tu:; tə] [heɪt] ['pi:p(ə)l]) .
energy to hate people) .
活力 到 恨 人们) .

恨人的精力）。

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [ðeə(r)]['ækʃ(ə)nz]['əʊnli][gəʊ]
I think that their actions only go
我 思考 那 他们的 行动 仅有的 去

我认为他们的行为只会走向另一个极端。

[tu:; tə] [pru:v] [dʒʌst] [haʊ] ['ʃæləʊ]
to prove just how shallow
到 证明 只是 如何 浅的

为了证明它有多么肤浅

[ðeɪ] ['ri:əli] [ɑ:(r); ə(r)] .
they really are .
他们 真的 是 .

确实如此。

[ai][doʊnt] [wɜːk] [wɪð] [ðiːz]
I don't work with these
我 不 工作 和 这些

我不从事这些工作。

['piːp(ə)l] ['eni] [mɔː(r)]
people any more
人们 任何 更多的

人更多了

([bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [muːvd] [ɒn][tuː; tə]['ʌðə(r)][d'ʒɒbz]) .
(because they have moved on to other jobs) .
(因为 他们 有 已搬 在 到 其他 工作) .

（因为他们已经转到其他工作岗位了）。

['poʊkiz]
Pokies
老虎机

老虎机

[hɪə(r)][ai][ˌeɪ 'em] [ə'gen]
Here I am again
这里 我 是 再次

我又来了

[ɪn][ðə; ði] [klʌb] .
in the club .
在 这 俱乐部 .

在俱乐部里。

[keɪm] [fɔː(r); fə(r)] [lʌntʃ] ,
Came for lunch ,
来 为了 午餐 ,

来吃午饭的

[steɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bɪə(r)] ,
stayed for a beer ,
入住 为了 一个 啤酒 ,

留下来喝了杯啤酒，

[ænd; ənd][tuː; tə] [pleɪ]
and to play
和 到 玩

并参与游戏

[ðə; ði][wʌn] - [ɑːmd] ['bændits] .
the one - armed bandits .
这 一 - 武装 强盗 .

独臂强盗。

[ðə; ði] ['vɪktəri] ['dʒɪŋglz]
The victory jingles
这 胜利 广告歌

胜利的铃声

[ɒv; əv] ['meni] [mə'ʃiːnz]
of many machines
的 许多 机器

许多机器

[ɑː(r); ə(r)] ['defnɪŋ] ,
are deafening ,
是 震耳欲聋 ,

震耳欲聋，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt]
but **they** **are** **not**
但 他们 是 不是

但他们并非如此

['pleɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
playing **for** **me** **.**
玩耍 为了 我 .

为我演奏。

[səʊ] ['meni] [taɪmz] ,
So **many** **times** **,**
所以 许多 时代 ,

很多次，

[wʌn] [ɒf] [ðæt]
one **off** **that**
一 离开 那

其中一个

[bɪg] [praɪz] .
big **prize** **.**
大的 奖 .

大奖。

['betə(r)] [tuː; tə] [stɒp] [naʊ]
Better **to** **stop** **now**
更好的 到 停止 现在

现在最好停止。

[ðæn; ðən] ['leɪtə(r)] .
than **later** **.**
比 之后 .

比以后更晚。

['ðeəfɔː(r)]
Therefore
所以

所以

[ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] ['pəʊɪm]
That **is** **a** **poem**
那 是 一个 诗

那是一首诗

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪrɪk] [vɜːs]
it **is** **a** **lyric** **verse**
它 是 一个 歌词 诗

这是一首抒情诗。

[ɔːl] ['lɪrɪk] ['vɜːrsəz] [ɑː(r); ə(r)] ['pəʊətri] ,
all **lyric** **verses** **are** **poetry** **,**
全部 歌词 诗句 是 诗 ,

所有歌词都是诗歌。

['ðeəfɔː(r)] [ɔːl] ['pəʊətri] [ɪz] ['lɪrɪk] [vɜːs] .
therefore **all** **poetry** **is** **lyric** **verse** **.**
所以 全部 诗 是 歌词 诗 .

因此，所有的诗歌都是抒情诗。

[ðæt] [ɪz] [griːn]
That **is** **green**
那 是 绿色的

那是绿色的

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑːs]
it is a blade of grass
它 是 一个 刀刃 的 草

这是一根草叶

[ɔːl] [grɑːs] [ɪz] [griːn] ,
all grass is green ,
全部 草 是 绿色的 ,

所有的草都是绿色的。

['ðeəfɔː(r)] [ɔːl] [θɪŋz] [griːn] [ɑː(r); ə(r)] [grɑːs] .
therefore all things green are grass .
所以 全部 事物 绿色的 是 草 .

因此，所有绿色的东西都是草。

[bɪl] [ɒv; əv] [raɪts] [kʌt] - [ʌp] ([lɑːst][θriː])
Bill of Rights Cut - up (last 3)
账单 的 权利 切 - 向上 (最后的 3)

《权利法案》剪辑版（最后3页）

[ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ,
establishment of religion ,
建立 的 宗教 ,

设立宗教机构，

['friːdəm] [ɒv; əv] [spiːtʃ] ,
freedom of speech ,
自由 的 演讲 ,

言论自由

['piːsəbli] [tuː; tə] [ə'semb(ə)l] ,
peaceably to assemble ,
和平地 到 集合 ,

和平集会，

[rɪ'dres] [ɒv; əv] [gɹ'iːvənsɪz] .
redress of grievances .
纠正 的 不满 .

申诉途径。

[ə; eɪ] [friː] [steɪt] ,
a free State ,
一个 自由的 状态 ,

一个自由邦，

[nɒt][biː; bi] [in'frindʒ] .
not be infringed .
不是 是 侵权 .

不得侵权。

[ɪn]['eni] [haʊs] ,
in any house ,
在 任何 房子 ,

在任何一所房子里，

[taɪm][ɒv; əv][wɔː(r)] ,
time of war ,
时间 的 战争 ,

战争时期

[prɪ'skraɪbd] [baɪ] [lɔː] .
prescribed by law .
规定 经过 法律 .

法律规定的。

[p'ɜːsənz] , ['haʊzɪz] , ['peɪpəz] ,
persons , houses , papers ,
人 , 房屋 , 文件 ,

人、房屋、文件

[nɒt][biː; bi]['vaɪəleɪtɪd] ,
not be violated ,
不是 是 违反 ,

不得违反，

[sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [əʊθ]
supported by oath
有 经过 誓言

以誓言为证

[tuː; tə][biː; bi] [sɜːrtʃt] ,
to be searched ,
到 是 搜索 ,

待搜索，

[tuː; tə][biː; bi] [siːzd] .
to be seized .
到 是 查获 .

将被没收。

['ʌðəwaɪz] ['ɪnfəməs] [kraɪm] ,
otherwise infamous crime ,
否则 臭名昭著的 犯罪 ,

否则就是一起臭名昭著的罪行，

[ɪn][keɪsɪz] [ə'raɪzɪŋ]
in cases arising
在 案例 产生

在发生的情况下

[ɪn]['æktʃuəl] ['sɜːvɪs]
in actual service
在 实际的 服务

实际服役

[biː; bi]['sʌbdʒɪkt][fɔː(r); fə(r)]
be subject for
是 主题 为了

须受……

[laɪf][ɔː(r)] [lɪm] ;
life or limb ;
生活 或者 肢 ;

生命或肢体；

['wɪtnəs] [ə'genst] [hɪm'self] ,
witness against himself ,
证人 反对 他自己 ,

作证指控自己，

['prəʊses][ɒv; əv] [lɔː] ;
process of law ;
过程 的 法律 ;

法律程序；

[wɪ'ðaʊt] [dʒʌst][ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] .
without just compensation .
没有 只是 赔偿 .

没有得到公平的补偿。

[raɪt] [tuː; tə][ə; eɪ]
right **to** **a**
正确的 到 一个

享有以下权利

[steɪt] [ænd; ənd]['dɪstrɪkt]
State **and** **district**
状态 和 区

州和地区

['dɪstrɪkt][ʃæl; ʃəl][hæv; həv]
district **shall** **have**
区 将 有

该地区应有

[ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)]
of **the** **nature**
的 这 自然

自然

['wɪtnəsiz] [ə'genst] [hɪm] ;
witnesses **against** **him** **;**
证人 反对 他 ;

指控他的证人;

[ɪn][hɪz; ɪz]['feɪvə(r)] ,
in **his** **favor** **,**
在 他的 偏爱 ,

对他有利,

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [dɪ'fens] .
for **his** **defense** **.**
为了 他的 防御 .

为他辩护。

['kɒntrəvɜːsi] [ʃæl; ʃəl] [ɪk'siːd]
controversy **shall** **exceed**
争议 将 超过

争议应超过

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

彼得·E·威廉姆斯著《梦中梦(Dreaming of Dreaming Poetry by Peter E.)

第3/3页

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [prɪ'zɜːvd] ,
shall be preserved ,
将 是 保存完好 ,

将被保存，

[ɪn]['eni] [kɔːt]
in any court
在 任何 法庭

在任何法院

[ðə; ði] ['kɒmən] [lɔː] .
the common law .
这 常见的 法律 .

普通法。

[ɪk'sesɪv] [faɪnz] [ɪm'pəʊzd] ,
excessive fines imposed ,
过多的 罚款 强加 ,

罚款过高

[ʌn'juːʒuəl] ['pʌnɪʃmənts] [ɪn'flɪktɪd] .
unusual punishments inflicted .
异常 惩罚 造成的 .

施加了不同寻常的惩罚。

[ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] [raɪts] ,
of certain rights ,
的 肯定 权利 ,

某些权利，

[baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
by the people .
经过 这 人们 .

由人民创造。

[baɪ][ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,
by the Constitution ,
经过 这 宪法 ,

根据宪法，

[ðə; ði] [steɪts] [rɪ'spektɪvli] ,
the States respectively ,
这 各州 分别 ,

各州分别是

[tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
to the people .
到 这 人们 .

对人民而言。

[fɔːkt] !
Forked !
分叉 !

分叉了！

[ðaʊst] [speɪk] [laɪz] .
Thoust spake lies .
千 说 谎言 .

千人说了谎。

[laɪz] , [laɪz] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [dæm] [laɪz] .
Lies , lies and more damn lies .
谎言 , 谎言 和 更多的 该死 谎言 .

谎言，谎言，全是该死的谎言。

[ðaʊst] [tʌŋ] [ɪz] [fɔːkt] .
Thoust tongue is forked .
千 舌头 是 分叉 .

千舌分叉。

[dʒʌst] - ['ɔːrəbəl]
Just ' orrible
只是 - 可怕的

简直糟透了

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] - - ['pəʊɪm]
This is an ' oribble poem
这 是 一个 - - 诗

这是一首"奥里布尔诗"。

[ə'baʊt] - ['ɔːrəbəl] [ed] & - ['ɔːrəbəl] [sɪd] .
about ' orrible Ed & ' orrible Sid .
关于 - 可怕的 艾德 & - 可怕的 西德 .

关于"糟糕的艾德"和"糟糕的西德"。

[naʊ] - ['ɔːrəbəl] [ed]
Now ' orrible Ed
现在 - 可怕的 艾德

现在是"可怕的艾德"

[hæd; həd] [æn; ən] - ['ɔːrəbəl] - [iːd] ,
had an ' orrible ' ead ,
有 一个 - 可怕的 - 头 ,

头疼得厉害，

[bʌt; bət] - ['ɔːrəbəl] [sɪd]
but ' orrible Sid
但 - 可怕的 西德

但可怕的西德

[hæd; həd] [æn; ən] - ['ɔːrəbəl] [kɪd] .
had an ' orrible kid .
有 一个 - 可怕的 孩子 .

我有个"糟糕的孩子"。

[ænd; ənd] [ðæts] [ɪ'nʌf]
And that's enough
和 那就是 足够的

这就足够了。

[ɒv; əv] [ðɪs] - ['ɔːrəbəl] ['pəʊɪm] !
of this ' orrible poem !
的 这 - 可怕的 诗 !

这首"糟糕的诗！"

[wɒt] [ɪz] [lʌv] ? # [wʌn]
What is love ? # 1
什么 是 爱 ? # 1

什么是爱？#1

[lʌv] [ɪz] :
Love is :
爱 是 :

爱情是:

['wɔːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [pɑːk]
walking through the park
步行 通过 这 公园

漫步公园

['həʊldɪŋ] [hændz] ,
holding hands ,
保持 双手 ,

牵着手,

['kɪsɪŋ] ,
kissing ,
接吻 ,

接吻,

['kʌdlɪŋ] ,
cuddling ,
拥抱 ,

拥抱,

['hʌgɪŋ] ,
hugging ,
拥抱 ,

拥抱,

[greɪt] [seks] .
great sex .
伟大的 性别 .

性爱很棒。

[nəʊ] [ðæts] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['fæntəsi] .
No that's just a fantasy .
不 那就是 只是 一个 幻想 .

不，那只是幻想。

[bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ] [greɪt] ['fæntəsi]
But it's a great fantasy
但 它是 一个 伟大的 幻想

但这真是一个美好的幻想

[ɒv; əv] [maɪn] ,
of mine ,
的 矿 ,

我的,

[ænd; ənd] [wʌn] [ðæt] ['dʌznt]
and one that doesn't
和 一 那 不

以及一个不

[ɪm'pəʊz] ['eni] ['steriəutaip, 'stiə-] [ɒn] ['eniwʌn] .
impose any stereotypes on anyone .
强加 任何 刻板印象 在 任何人 .

不要将任何刻板印象强加于任何人。

[səʊ] [aɪl] [hæŋ] ['ɒntə] [ˌaɪ 'tiː] .
So I'll hang onto it .
所以 患病的 悬挂 到 它 .

所以我会留着它。

[wiː; wi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [sə'dʒest] [ðæt] [juː; jʊ] [traɪ] ['riːdɪŋ] [ðɪs] ['pəʊɪm] ['bækwədz] , [laɪn] [baɪ] [laɪn] .
We would like to suggest that you try reading this poem backwards , line by line .
我们 会 喜欢 到 建议 那 你 尝试 阅读 这 诗 向后 , 线 经过 线 .

我们建议您尝试倒着读这首诗，一行一行地读。

[wɒt] [ɪz] [lʌv] ? # [ˌtuː'tuː]
What is love ? # 2
什么 是 爱 ? # 2

什么是爱？#2

" [lʌv] [ɪz] [ə; eɪ] ['meni] ['splendɪd] [θɪŋ] .
" Love is a many splendid thing .
" 爱 是 一个 许多 灿烂 事物 .

爱情是一件非常美好的事情。

" [ðæts] [wɒt] ['sʌmwʌn] [sed] ,
" that's what someone said ,
" 那就是 什么 某人 说 ,

“有人这么说过，”

[bʌt; bət] [doʊnt] [ɑːsk] [ˌem 'iː] [huː] .
but don't ask me who .
但 不 问 我 WHO .

但别问我是谁。

[lʌv] [ɪz] ['dɪfrənt] [θɪŋz]
Love is different things
爱 是 不同的 事物

爱是不同的。

[fɔː(r); fə(r)] ['dɪfrənt] ['piːp(ə)l] ,
for different people ,
为了 不同的 人们 ,

对不同的人来说，

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ,
but for me ,
但 为了 我 ,

但对我来说，

[lʌv] [ɪz] [ə'baʊt]
love is about
爱 是 关于

爱是关于

['biːɪŋ] [ðeə(r)]
being there
存在 那里

身处其中

[fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] ['speʃ(ə)l] ,
for someone special ,
为了 某人 特别的 ,

送给特别的人，

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðem; ðəm]
and about them
和 关于 他们

以及关于他们的

['biːɪŋ] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [tuː] .
being there for me too .
存在 那里 为了 我 也 .

他也一直在我身边。

[ai] [lʌv] [maɪ] [mʌm] & [dæd] ,
I love my Mum & Dad ,
我 爱 我的 妈妈 & 爸爸 ，

我爱我的爸爸妈妈。

[ænd; ənd] [jes] , [maɪ] ['brʌðə(r)] [tuː] ,
and yes , my brother too ,
和 是的 ， 我的 兄弟 也 ，

是的，我哥哥也是。

[ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ,
and all his family ,
和 全部 他的 家庭 ，

以及他的所有家人，

[ænd; ənd] [ɔːl] [maɪ] ['ʌðə(r)] ['relətɪvz] ,
and all my other relatives ,
和 全部 我的 其他 亲属 ，

以及我的所有其他亲戚，

[ɔːl] [maɪ] [kləʊz] [frendz] ,
all my close friends ,
全部 我的 关闭 朋友们 ，

我所有的好朋友，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wʌnz] [tuː] ,
and the other ones too ,
和 这 其他 一个 也 ，

还有其他的，

[huː] [ai] ['əʊnli] [siː] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,
who I only see now and then ,
WHO 我 仅有的 看 现在 和 然后 ，

我只是偶尔才能见到他，

[ai] [lʌv] ['æni] [ɒn] 2XX ,
I love Annie on 2XX ,
我 爱 安妮 在 2XX ，

我喜欢2XX频道的Annie，

[huː] [aɪv] ['nevə(r)] ['iːv(ə)n] [met] ,
who I've never even met ,
WHO 我已经 绝不 甚至 遇见 ，

我从未见过的人，

[huː] [dʒʌst] [tɔːks] [ə'weɪ]
who just talks away
WHO 只是 会谈 离开

只会自说自话的人

[tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɒn] [ðə; ði] ['reɪdiəʊ] ,
to me on the radio ,
到 我 在 这 收音机 ，

我从收音机里听到

['hæpi] [æz; əz] [kæn; kən] [biː; bi] ,
happy as can be ,
快乐的 作为 能 是 ，

开心极了，

['braɪtnɪŋ] [ʌp] [maɪ] ['mɔːnɪŋ] .
brightening up my morning .
提亮 向上 我的 早晨 .

让我的早晨变得美好起来。

[ai] [lʌv] :
I love :
我 爱 :

我喜欢:

[rɒk] [stɑːz] ,
rock stars ,
岩石 明星 ,

摇滚明星

[pɒp] [stɑːz] ,
pop stars ,
流行音乐 明星 ,

流行歌星

['muːvi] [stɑːz] ,
movie stars ,
电影 明星 ,

电影明星

[ænd; ənd] [lɒts] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l]
and lots of people
和 很多 的 人们

还有很多人

[huː] [ai] [wɪl] ['nevə(r)] ['iːv(ə)n] [nəʊ] ,
who I will never even know ,
WHO 我 将要 绝不 甚至 知道 ,

我甚至永远不会认识他。

[ɪk'sept] [θruː] [ðeə(r)] [pʌb'lɪsəti] [mə'ʃiːnz] ,
except through their publicity machines ,
除了 通过 他们的 宣传 机器 ,

除了通过他们的宣传机器之外,

[jet] [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːskt] [ˌem 'iː] ,
yet if you asked me ,
然而 如果 你 问 我 ,

但如果你问我的话,

[aɪ'd] [seɪ] ,
I'd say ,
ID 说 ,

我会说,

" [ʃʊə(r)] , [ai] [lʌv] :
" Sure , I love :
" 当然 , 我 爱 :

当然, 我喜欢:

[ʃə'naɪə] ,
Shania ,
莎妮娅 ,

莎妮娅,

[ə'lænɪs] ,
Alanis ,
艾拉妮丝 ,

艾拉妮丝,

['pæmələ] ,
Pamela ,
帕梅拉 ,

帕梅拉,

[ænd; ənd] [kɪm] [həʊp] [tuː]
and Kim Hope too
和 金 希望 也

还有金·霍普

" [ænd; ənd] [səʊ] ['meni] [mɔː(r)] ,
" and so many more ,
" 和 所以 许多 更多的 ,

还有许多其他人，

[huːz] [nems] [ɪ'skeɪp] [ˌem 'iː] ,
whose names escape me ,
谁 姓名 逃脱 我 ,

我记不起他们的名字了，

['liːvɪŋ] [ˌem 'iː] [wɪð]
leaving me with
离开 我 和

留给我的只有

['əʊnli] ['fliːtɪŋ] ['ɪmɪdʒɪz] ,
only fleeting images ,
仅有的 转瞬即逝 图片 ,

只是转瞬即逝的影像，

[frɒm; frəm] [muːvɪz] , [ˌtiː 'viː] , [ænd; ənd] ['mæɡəziːnz] .
from movies , TV , and magazines .
从 电影 , 电视 , 和 杂志 .

源自电影、电视和杂志。

[ai] [lʌv] ['hæpi] ['piːp(ə)l] ,
I love happy people ,
我 爱 快乐的 人们 ,

我喜欢快乐的人。

[ænd; ənd] ['strʌɡ(ə)lɪŋ] [səʊlz] ,
and struggling souls ,
和 挣扎 灵魂 ,

以及那些挣扎的灵魂，

[ænd; ənd] [daʊn] - [ænd; ənd] - [aʊts] ,
and down - and - outs ,
和 向下 - 和 - 出局 ,

以及落魄之人，

[ænd; ənd] [dʒʌst] [ə'baʊt] ['evriwʌn] !
and just about everyone !
和 只是 关于 每个人 !

几乎每个人都是如此！

[ai] [lʌv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['piːp(ə)l] ,
I love beautiful people ,
我 爱 美丽的 人们 ,

我喜欢长得好看的人。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [tuː] ,
and the rest too ,
和 这 休息 也 ,

其余的也一样。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['bjuːti] ['ɪz(ə)nt] [ə'baʊt]
because beauty isn't about
因为 美丽 不是 关于

因为美并非关乎

[saɪz][ɔː(r)] [ʃeɪp] ,
size or shape ,
尺寸 或者 形状 ,

大小或形状，

[ɪts] [ə'baʊt] [wʌts] [ˌɪn'saɪd] ,
it's about what's inside ,
它是 关于 是什么 里面 ,

重要的是内在。

[ænd; ənd] [wɒt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ænd; ənd][duː; də] .
and what you think and do .
和 什么 你 思考 和 做 .

以及你的想法和行为。

[bʌt; bət][ai][doʊnt][hæv; həv]
But I don't have
但 我 不 有

但我没有

['sʌmwʌn] ['speʃ(ə)l][ɪn][maɪ][laɪf] .
someone special in my life .
某人 特别的 在 我的 生活 .

我生命中一个特别的人。

[ə; eɪ]['lʌvə(r)] ,
A lover ,
一个 情人 ,

情人，

[tuː; tə] [lʌv] ,
to love ,
到 爱 ,

爱，

[ænd; ənd][biː; bi] [lʌvd] [baɪ] ,
and be loved by ,
和 是 喜爱 经过 ,

并被……所爱，

['pæʃənətli] ,
passionately ,
热情地 ,

热情地，

['sekʃəli] ,
sexually ,
性方面的 ,

性方面，

['senʃuəli] !
sensually !
感性的 !

性感地！

[səʊ] [ɪn'sted] [ai] [driːm] [ɒn] ,
so instead I dream on ,
所以 反而 我 梦 在 ,

所以我只能继续做梦，

[dʒʌst] ['lʌvɪŋ] [laɪf][ɪt'self] .
just loving life itself .
只是 爱 生活 本身 .

只是热爱生活本身。

[ænd; ənd] [jes] , [ai][gəʊ][ɒn] ['lʌvɪŋ]
And yes , I go on loving
和 是的 , 我 去 在 爱

是的，我依然爱着

[ðəʊz] [g'ɜːlz]
those girls
那些 女孩们

那些女孩

[frɒm; frəm] [bɔː'deləuz] [tuː] ,
from bordellos too ,
从 妓院 也 ,

也来自妓院，

[dʒʌst] [ə'keɪʒnəli] .
just occasionally .
只是 偶尔 .

偶尔会这样。

[heɪ] , [aɪm]['əʊnli]['hjuːmən] ,
Hey , I'm only human ,
嘿 , 我是 仅有的 人类 ,

嘿，我只是个普通人，

[ænd; ənd][ai] [niːd] ['lʌvɪŋ] [tuː] .
and I need loving too .
和 我 需要 爱 也 .

我也需要爱。

[ɔː(r)][ɪz] [ðæt] [dʒʌst][seks] & [lʌst] ?
Or is that just sex & lust ?
或者 是 那 只是 性别 & 欲望 ?

或者那仅仅是性和欲望?

[ai] [niːd] ['lʌvɪŋ] ,
I need loving ,
我 需要 爱 ,

我需要爱，

[ai] [niːd] [lʌv] ,
I need love ,
我 需要 爱 ,

我需要爱，

[ai] [lʌv] ['lʌvɪŋ] ,
I love loving ,
我 爱 爱 ,

我喜欢去爱，

[bʌt; bət][doʊnt][ɑːsk][ˌem 'iː]
but don't ask me
但 不 问 我

但别问我

[wɒt] [lʌv] [ɪz] .
what love is .
什么 爱 是 .

什么是爱。

[ə'baʊt] [ðə; ði]['pəʊɪt]
About the Poet
关于 这 诗人

关于诗人

['piːtə(r)] ['erɪk] ['wɪljəmz] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒn] 1st [ɒv; əv] [nəʊ'vembə(r)] , - , [ɪn] ['ædəleɪd] , [saʊθ] ['ɒstreɪliə] ,

Peter Eric Williams was born on 1st of November , 1961 , in Adelaide , South Australia ,

彼得 埃里克 威廉姆斯 曾是 出生 在 1st 的 十一月 , - , 在 阿德莱德 , 南 澳大利亚 ,

彼得·埃里克·威廉姆斯于1961年11月1日出生于南澳大利亚州阿德莱德。

[ænd; ənd] [gruː] [ʌp] [ɪn] ['pleɪsɪz] [wɪtʃ] [ɪn'kluːd] : ['ædəleɪd] , ['bɛri] , ['sɪdni] , ['ɔːroʊ] [beɪ] (['pɑːpuə]) ,

and grew up in places which include : Adelaide , Berri , Sydney , Oro Bay (Papua) ,

和 生长 向上 在 地方 哪个 包括 : 阿德莱德 , 贝里 , 悉尼 , 奥罗 湾 (巴布亚) ,

成长地点包括：阿德莱德、贝里、悉尼、奥罗湾（巴布亚）

['sɪdni] ([ə'gen]) , ['kænbərə] , [pɪ'næŋ] ['aɪlənd] ([mə'leɪʒə; mə'leɪziə]) ; [bɪ'fɔː(r)] [ðen] [rɪ'tɜːnɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] ['kænbərə] ,

Sydney (again) , Canberra , Penang Island (Malaysia) ; before then returning with his family to Canberra ,

悉尼 (再次) , 堪培拉 , 槟城 岛 (马来西亚) ; 前 然后 返回 和 他的 家庭 到 堪培拉 ,

悉尼（再次）、堪培拉、槟城岛（马来西亚）；之后他带着家人返回堪培拉。

[weə(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['praɪməri] [skuːl] , [ðen] [haɪ] [skuːl] [ænd; ənd] ['kɒlɪdʒ] , ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['lɪnəm] .

where he finished primary school , then High School and College , living in Lyneham .

在哪里 他 完成的 基本的 学校 , 然后 高的 学校 和 大学 , 活的 在 莱纳姆 .

他在莱纳姆完成了小学、中学和大学学业。

[hiː; hi] [ðen] [gɒt] [ə; eɪ] [dʒɒb] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [dɪ'fens] , [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌtreɪ'niː] ['drɑːftsmən] ,

He then got a job with the Department of Defence , as a Trainee Draftsman ,

他 然后 得到 一个 工作 和 这 部门 的 防御 , 作为 一个 学员 绘图员 ,

之后，他在国防部找到了一份工作，担任见习绘图员。

[dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] ['tɜːnɪŋ] - , [weə(r)] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [wɜːk] [tuː; tə] [deɪt] (['kʌrəntli] -) , [æz; əz] [ə; eɪ] ['teknɪk(ə)l] ['ɒfɪsə(r)] .

just before turning 20 , where he continues to work to date (currently 1999) , as a Technical Officer .

只是 前 转弯 - , 在哪里 他 继续 到 工作 到 日期 (现在 -) , 作为 一个 技术的 官 .

在即将年满 20 岁之际，他一直担任技术官员，至今仍在公司工作（目前为 1999 年）。

[hiː; hi] [hæz; həz] ['əʊnli] ['riːs(ə)ntli] ['teɪkən] [ʌp] ['raɪtɪŋ] ['pəʊətri] .

He has only recently taken up writing poetry .

他 有 仅有的 最近 已采取 向上 写作 诗 .

他最近才开始写诗。

[wen] [hiː; hi] [ɪn'rəʊld] [ɪn] [ə; eɪ] ['pəʊətri] ['wɜːkʃɒp] [lɑːst] [jɪə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] [ækt] ['raɪtər] - ['sentə(r)] ,

When he enrolled in a poetry workshop last year , with the ACT Writers ' Centre ,

什么时候 他 已注册 在 一个 诗 车间 最后的 年 , 和 这 行为 作家 - 中心 ,

去年他报名参加了澳大利亚首都领地作家中心举办的诗歌工作坊，

[hiː; hi] ['niːdɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['sɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['pəʊətri] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɜːkʃɒp] ,

he needed to bring a sample of his own poetry to the workshop ,

他 需要 到 带来 一个 样本 的 他的 自己的 诗 到 这 车间 ,

他需要带一份自己创作的诗歌样本去参加研讨会。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [hæv; həv] ['eni] ,

and he didn't have any ,

和 他 没有 有 任何 ,

他一个也没有。

[səʊ][hiː; hi] [rəʊt] [ðə; ði]['pəʊɪm] [wɪtʃ] [bɪ'keɪm] " [nʌts] " ([ɪn][ə; eɪ] ['ʃɔːtnd] [fɔːm]) [ɪn][ðə; ði]
so he wrote the poem which became " Nuts " (in a shortened form) in the
所以 他 写道 这 诗 哪个 成为 " 坚果 " (在 一个 缩短 形式) 在 这
['iːvnɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['wɜːkʃɒp] .
evening before the workshop .
晚上 前 这 车间 .

于是，他在研讨会前一天晚上写下了这首诗，后来这首诗被缩写成了《坚果》。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['wɔːmli] [rɪ'siːvd] [ɪn][ðə; ði] ['wɜːkʃɒp] ,
It was warmly received in the workshop ,
它 曾是 热情地 已收到 在 这 车间 ,

研讨会上反响热烈。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði][dʒɜːm][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pəʊətri] ['raɪtɪŋ] [wɒz; wəz]['plɑːntɪd][ænd; ənd] [gruː] .
and thus the germ of his poetry writing was planted and grew .
和 因此 这 细菌 的 他的 诗 写作 曾是 已种植 和 生长 .

就这样，他的诗歌创作的种子播下并茁壮成长。

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [hɪz; ɪz]['pəʊətri] [wɪð] ['feləʊ] ['pəʊəts][æt; ət][ðə; ði] ['klɒzɪt] ['pəʊəts] ,
He continues to share his poetry with fellow poets at the Closet Poets ,
他 继续 到 分享 他的 诗 和 同伴 诗人 在 这 壁橱 诗人 ,

他继续在"隐秘诗人"社团与诗友们分享他的诗歌作品。

[huː] [miːt] [twaɪs] [ə; eɪ] [mʌnθ] [æt; ət][ðə; ði] [ækt] ['raɪtər] - ['sentə(r)] ,
who meet twice a month at the ACT Writers ' Centre ,
WHO 见面 两次 一个 月 在 这 行为 作家 - 中心 ,

他们每月在澳大利亚首都领地作家中心聚会两次，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [ə'keɪʒənəli] [pəf'ɔːmz] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɒn]['reɪdiəʊ] 2XX .
and also occassionally performs his work on radio 2XX .
和 还 偶尔 表演 他的 工作 在 收音机 2XX .

他偶尔也会在 2XX 电台表演他的作品。

['piːtə(r)][wɒz; wəz]['daɪəgnəʊzd][æz; əz][ə; eɪ] [ˌskɪtsə'frenɪk] [ə'prɒksɪmətli] - [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ænd; ənd]
Peter was diagnosed as a Schizophrenic approximately 15 years ago , and
彼得 曾是 诊断 作为 一个 精神分裂症 大约 - 年 前 , 和
[naʊ] [liːdz] [ə; eɪ] ['relətɪvli] " ['nɔːm(ə)l] " [laɪf] ,
now leads a relatively " normal " life ,
现在 线索 一个 相对地 " 普通的 " 生活 ,

彼得大约15年前被诊断出患有精神分裂症，现在过着相对"正常"的生活。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [fʊl] - [taɪm] [dʒɒb] , [ænd; ənd][ɒn] [kən'tɪnjuəl]['ænti] - [saɪ'kɒtɪk] [ˌmedɪ'keɪʃn] .
with his full - time job , and on continual anti - psychotic medication .
和 他的 满的 - 时间 工作 , 和 在 持续的 反对 - 精神病 药物 .

他有一份全职工作，并且一直在服用抗精神病药物。

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ] ['rentɪd] , [tuː] ['bedruːm] [flæt] [ɪn][ðə; ði] ['kænbərə] ['sʌbɜːb] [ɒv; əv] ['hɔːkə(r)] ,
He lives in a rented , two bedroom flat in the Canberra suburb of Hawker ,
他 生活 在 一个 租来的 , 二 卧室 平坦的 在 这 堪培拉 市郊 的 霍克 ,

他租住在堪培拉郊区霍克的一套两居室公寓里。

[weə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz][speə(r)] [taɪm] [hiː; hi]['juːzɪz; 'juːsɪz][hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l][kəm'pjuːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
where in his spare time he uses his personal computer for the
在哪里 在 他的 空闲的 时间 他 用途 他的 个人的 电脑 为了 这
['ɪntənet] ,
internet ,
互联网 ,

他闲暇时会用个人电脑上网。

['prəʊgræmɪŋ] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [kɔːs] , ['raɪtɪŋ] ['pəʊətri] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn]
programming and of course , writing poetry and publishing it on his own
编程 和 的 课程 , 写作 诗 和 出版 它 在 他的 自己的
['pɜːsən(ə)l] [web] [peɪdʒ] .
personal web page .
个人的 网站 页 .

他喜欢编程，当然，他还喜欢写诗，并把诗发表在他自己的个人网页上。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['piːtərz] ['pəʊətri] [ə'pɪəz] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l] [həʊm] [peɪdʒ] ([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : /
A large section of Peter's poetry appears on his personal home page (http : /
一个 大的 部分 的 彼得的 诗 出现 在 他的 个人的 家 页 (http : /
/ ['membəz] . - . [kɒm] / [pjuː]) .
/ members . fortunecity . com / pew) .
/ 成员 . - . com / 座位) .

彼得的大部分诗歌都出现在他的个人主页上（http://members.fortunecity.com/pew）。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] ['piːtərz] ['pəʊətri] ['kʌrəntli] [ə'pɪəz] [ɒn] ['ɪntənet] [web] [saɪt] " [ðə; ði] [ɒ'streɪliən]
Some of Peter's poetry currently appears on internet web site " The Australian
一些 的 彼得的 诗 现在 出现 在 互联网 网站 地点 " 这 澳大利亚
[ˌbiːˌdiː'ɛs'ɛm] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [saɪt] " ([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] :
BDSM Information Site " (http :
BDSM 信息 地点 " (http :

彼得的一些诗歌目前发表在互联网网站"澳大利亚BDSM信息网站"（http://

/ / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . - . ['ɪnfəʊ] / ['stɔːriz] _ ['pəʊətri] . [ˌeɪtʃ tiː em 'el]) , [ɪn] [ðə; ði] " [ʃɔːt]
/ / www . ozabis . info / stories _ poetry . html) , in the " short
/ / 万维网 . - . 信息 / 故事 _ 诗 . html) , 在 这 " 短的
['stɔːriz] [ænd; ənd] ['pəʊətri] " ['sekʃ(ə)n] .
stories and poetry " section .
故事 和 诗 " 部分 .

//www.ozabis.info/stories_poetry.html），在"短篇小说和诗歌"部分。

['piːtə(r)] [sed] , " [ai] [həʊp] [ðæt] [ðɪs] ['pəʊətri] [wɪl] : [ə'mjuːz] , [bɪ'mjuːz] , [ɪn'taɪs] , [ˌentə'teɪn] , [dɪ'laɪt] ,
Peter said , " I hope that this poetry will : amuse , bemuse , entice , entertain , delight ,
彼得 说 , " 我 希望 那 这 诗 将要 : 娱乐 , 因为 , 诱惑 , 招待 , 喜 ,

彼得说："我希望这首诗能：逗乐、使人困惑、吸引、娱乐、使人愉悦、

[ʃɒk] , [ɪn'fɔːm] , ['edʒukeɪt] [ænd; ənd] [ɪn'spaɪə(r)] [ðə; ði] ['ridər] [ɒv; əv] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] .
shock , inform , educate and inspire the readers of these pages .
震惊 , 通知 , 教育 和 启发 这 读者 的 这些 页面 .

震撼、告知、教育和启发这些页面的读者。

" [riːd] [ðɪs] [bʊk] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [dɪ'skʌvə(r)] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwɜːki] ['kɔːnəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
" Read this book and you will discover some of the quirky corners of his
" 读 这 书 和 你 将要 发现 一些 的 这 古怪的 角落 的 他的
[maɪnd] ,
mind ,
头脑 ,

"读完这本书，你会发现他内心一些奇特的想法。"

[ə'baʊt] [wɒt] [tɜːnz] [hɪm] [ɒn] , [tɜːnz] [hɪm] [ɒf] , [ænd; ənd] [wɒt] [tɜːnz] [hɪm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kreɪzi] ...
about what turns him on , turns him off , and what turns him a little crazy ...
关于 什么 转弯 他 在 , 转弯 他 离开 , 和 什么 转弯 他 一个 小的 疯狂的 ...

关于什么能让他兴奋，什么能让他反感，以及什么会让他有点抓狂……

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷